

Ekaina 2023 Junio • 23. alea

ELA
EUSKAL SINDIKATUA

ALDA

Aldaketa. Lana. Demokrazia. Alternatibak
Si tú cambias, el mundo cambia

VOCES QUE PRETENDEN
SILENCIAR

> 04. ORR

PALESTINA, ETENIK EZ DUEN
KOLONIZAZIOA

> 14. ORR

MALESTAMOS. ENTREVISTA A
MARTA CARMONA

> 38. ORR

Musika eta konpromisoa

Jurgi Ekiza
(Willis Drummond)



04

REPORTAJE

**Inna Afinogenova
y Pablo González:
Voces que
pretenden silenciar**



12

ERREPORTAJEA

**Palestina: Etenik ez
duen kolonizazioa**



20

ALDAREN JENDEA

**Clemente Bernad,
autor del libro
'Cerca de aquí -
Hemendik gertu'**

38

ALDAKO GAIA

**Entrevista a Marta
Carmona, autora del
libro 'Malestamos'**

ERREDAKZIO TALDEA

Zuzendaria: Nagore Uriarte eta Iván Giménez.

Koordinatzailea: Gorka Quevedo.

Idazlariak: Lander Zabaleta, Ander

Egiluz Beramendi, Nagore Uriarte, Leire
Regadas, Iván Giménez, Gabriel Zeberio.

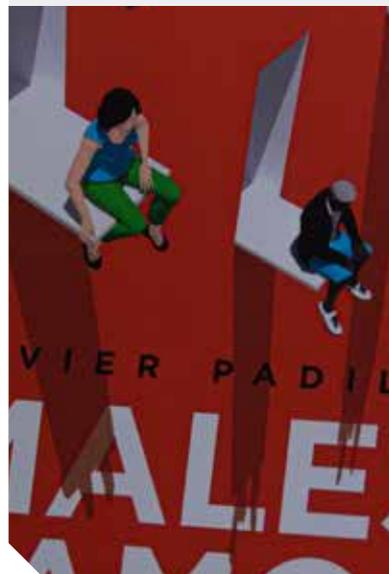
Argitaratzailea: ELA, Euskal Sindikatua.

Barrainkua 13, Bilbao. 944 03 77 00

www.ela.eus • alda@ela.eus

Lege gordailua: BI-195-1998

ELA
EUSKAL SINDIKATUA



ALDAko ahotsa | Editoriala 03

Voces que pretenden silenciar . 04

Henar Álvarez..... 10

Etenik ez duen Kolonizazioa 12

Amaia Muñoa eta Pello Igeregi .. 18

Cerca de aquí-Hemendik gertu. 20

Jurgi Ekiza 28

Malestamos 38

KulturALDA 47

PostALDA 48

Europaren aitzakia

Europako Batzardeak erabaki du 2024tik aurrera gerrikoa berriro estutuko digutela. Azken lau urteetan Europak neurriak lasaitu ostean, murrizketak bueltan dira 2008ko krisiaz geroztik hainbesteko mina eragiten zuten arau fiskal ospetsuekin. Krisi horren ondoren hartutako murrizketa neurri zorrotzek Europako hegoaldeko herrialde zorpetuen eta iparraldeko belatzen arteko haustura eragin zuten. Kasurik larriena Greziarena izan zen, herrialde horri ezarri baitzitzaizkion neurri gogorrenak eta EB uzteko zorian egon baitzen. Europako erakundeak jabetu dira politika horiek porrot egin dutela eta Europako proiektua arriskuan zegoela.

Horregatik, COVID-19aren krisiari aurre egiteko modua desberdina izan zen. Horren adibide izan ziren Egonkortasun eta Hazkunde Ituna bertan behera uztea, *Next Generation* funtsak sortzea edo Gizarte Eskubideen Europako Zutabea. Hala ere, politika horietako batek ere ez

dakar egiturazko aldaketarik. Horiek guztiak Europako proiektu neoliberala garatzen jarraitzeko ezarritako baldintzen mende daude. Eta arau fiskalen erreformak bide beretik jarraitzen du.

Mekanismoa erraza izango da: Europak gastu-arau bat ezarriko du (ehuneko horren gainetik ezin izango da erakunde publikoen aurrekontua handitu), eta, horrela, aurrekontu-gastuak mugatuko dira, diru-sarrerak edozein direla ere. Urtea superabitarekin amaitzeak ez du axola; EAerekin eta Nafarroarekin ikusi berri dugun bezala, ezingo da gehiago gastatu. Defizita diru-sarreraren eta gastuen arteko kenketa negatibo hutsa besterik ez bada ere, erreformaren helburu bakarra gastua mugatzea da. Ez ditu diru-sarrera publikoak jorratzen, eta ez du inolako erreforma fiskalik proposatzen kalitatezko zerbitzu publikoak bermatzeko.

Azken lau urteetan, Eusko Jaurlaritzak eta Nafarroako Gobernuak ez dute aukera baliatu



inbertsio soziala handitzeko eta zerbitzu publikoak eta gizarte-prestazioak hobetzeko. 2024tik aurrera, borondate politiko eza justifikatzeko aitzakia dute: "Europak, Europako funtsekin hainbeste ematen digun horrek, ez digu gehiago gastatzen uzten".

Ezin badugu aitzakia ontzat eman nahi, mobilizazioetarako bidea prestatu beharko da. **A**

La Comisión Europea ha decidido que a partir de 2024 nos volverán a apretar el cinturón: establecerá una regla de gasto que limitará así los presupuestos con independencia de los ingresos.

*Inna Afinogenova*

Voces que pretenden silenciar

TEXTO: GORKA QUEVEDO FOTOS: FOKU Y FAMILIA DE PABLO GONZÁLEZ

Inna Afinogenova vive en el exilio. Pablo González está en la cárcel. Dos periodistas que sufren las consecuencias de una guerra doble: la de Ucrania y la del periodismo libre.



Pablo González

Inna Afinogenova (Dagestan, 1989) y **Pablo González –o Pavel Rubtsov–** (Moscú, 1982) no se conocen personalmente, pero tienen muchas cosas en común. Ambos nacieron en Rusia, trabajan como periodistas y actualmente se encuentran lejos de sus lugares de nacimiento como consecuencia de la guerra en Ucrania. También tienen otras cosas en común, pero para descubrirlas hay que leer este reportaje.

Comenzamos

¿Quién es Inna Afinogenova?

“Inna es una inmigrante que no sabe cuando va a poder volver a su país, una inmigrante que no se lo buscó. Soy periodista, y ejercí gran parte de mi carrera profesional en Rusia. Trabajé durante trece años en el canal público ruso RT. Hicimos un formato bastante exitoso,

sobre todo en América Latina, que se llamaba *Ahí les va*. Estaba muy feliz haciendo ese trabajo en mi casa, hasta que comenzó la invasión rusa de Ucrania. Ese día comprendí que no podría seguir haciendo mi trabajo tal y como lo entendía, con la libertad que tenía para hacerlo. Tenía claro que Rusia se iba a meter en una ola de propaganda de guerra, y yo no lo quería hacer. Por eso decidí dejarlo todo. Afortunadamente tenía donde ir, en este caso a España, porque mi pareja es española. Por ello, un mes después del comienzo de la invasión, nos fuimos a España, sin saber muy bien exactamente qué íbamos a hacer. Y aquí estoy, intentando construirlo todo de nuevo”, responde Afinogenova.

¿Y quién es Pablo González?

“Cada vez que me preguntan esto, lo primero que hago es aclarar

el por qué del nombre: Pablo González o Pavel Rubtsov. Pablo es nieto de uno de esos *niños de la guerra* que tuvo que exiliarse en Moscú durante la guerra civil. Su padre es ruso; su madre medio rusa, medio española. Cuando tenía nueve años sus padres se separaron, y su madre lo trajo aquí. Estuvo alrededor de un año en Bilbao, y luego se fue a Cataluña. Allí realizó los estudios universitarios. Estudió filología eslava, para, entre otras cosas, perfeccionar el ruso. Después hizo un master en periodismo multimedia organizado por la Universidad del País Vasco y El Correo. Cuando terminó el master empezó a trabajar como freelance, y se especializó en el llamado espacio post-soviético. Por una parte por sus evidentes lazos con el mundo soviético y eslavo. Por otra parte, porque veía un



vacío informativo en este espacio. Tenía claro que quería dedicarse al periodismo, y creía que tenía poco que aportar al periodismo de la política de aquí, porque ya hay buenos periodistas". Quien responde no es Pablo o Pavel, como es más conocido, sino Oihana Goiriena, su pareja. El motivo es obvio: Pablo está desde el 28 de febrero del 2022 incomunicado en una prisión de Polonia.

Seguimos

A comienzos de febrero del 2022 ni Inna Afinogenova ni Pablo González se imaginaban cuál sería su situación año y poco después. Habla **Oihana Goiriena**. "A comienzos de febrero de 2022 Pablo estaba trabajando en Ucrania para medios como La Sexta, Público o Gara, informando como *freelance* de la situación pre-bélica que se vivía. Estando preparando un directo para La Sexta, muy cerca de la frontera del Dombass, se pudo ver a militares ucranianos haciendo maniobras. Los militares se mosquearon mucho y le pidieron el pasaporte. Analizaron sus datos y le dijeron que tenía que ir a Kiev, a la sede del Servicio de Inteligencia de Ucrania. Tras un viaje de siete horas se presentó en la sede del Servicio de Inteligencia, donde le retuvieron e interrogaron durante tres horas. Le quitaron la tarjeta del teléfono, le sacaron copias del pasaporte... Quienes le interrogaron concluyeron que era un informador favorable a Rusia, porque, por ejemplo, trabajaba para Gara o tenía una tarjeta de la Caja Laboral. Por eso le *invitaron* a irse de Ucrania. Pablo se puso en contacto con el embajador de España en Ucrania. Él le dijo que oficialmente no había nada en su contra, y que hiciera lo que creyera conveniente".

"Como estaba trabajando para La Sexta, –continúa–, decidió quedarse en Ucrania, porque en la embajada le dijeron que no había

nada en su contra. Cuatro días más tarde, el 8 de febrero, vino el Centro Nacional de Inteligencia (CNI) a nuestra casa. Le avisamos de ello, y se puso en contacto con Gonzalo Boye, su abogado. "Si el CNI te reclama, preséntate para ver qué quiere", le dijo. Por eso volvió a casa. Estuvo unos días aquí, y el 24 de febrero, cuando empezó la guerra, le llamaron de La Sexta. Le dijeron que querían contratarlo para hacer directos, y decidió partir hacia Ucrania. Lo detuvieron el 28 de febrero, en Polonia, en su hotel. Su intención era pasar a Ucrania, pero, por razones obvias, no llegó. Él estaba seguro que no le iba a pasar nada, porque los servicios secretos ucranianos ya le habían requisado todo lo requisable en Ucrania y tampoco había tenido noticias del CNI desde que estuvieron en nuestra casa".

Comienzo de la invasión

El 24 de febrero del 2022, el día que comenzó la invasión rusa de Ucrania, Inna Afinogenova tuvo claro que no podría seguir trabajando con la libertad que trabajaba antes de ese día. "El principal motivo de salir de Rusia fue que no quería hacer propaganda de guerra. Quería tener la posibilidad de hacer matices, porque nada es tan dicotómico como nos venden. Nada es blanco o negro. Y cuando llegué a España vi que, precisamente, eso era lo que se estaba haciendo".

"Lo que yo no quería hacer desde Rusia lo hacían los grandes medios de comunicación españoles desde el otro lado, donde nos decían que hay unos que son buenos y otros que son malos. No se mide más allá, no se analiza más allá. No se analizan los motivos, no se analiza nada. Puedes tener claro quién comenzó la invasión, puedes tener claro que la invasión es criminal. De eso no nos cabe ninguna duda. Pero tenemos que movernos de



este axioma, de esta realidad que todos tenemos claro. Tenemos que tratar de analizar el contexto. Y en cuanto empiezas a analizar el contexto, te encuentras que eres señalado de 'proruso'. Comienzas a ser marginalizado, no se le ponen micrófonos a este tipo de voces que intentan analizar un poquito el contexto que rodea a esta guerra. Si intentas hablar de la OTAN, de lo que representa el envío de armas, intentan acallar tu voz”.

“La propaganda de guerra que se hace aquí es igual de burda, tampoco es mucho mejor de la que se hace en Rusia. Y, lo más grave, es que España oficialmente no está en guerra. El Estado español no ha declarado la guerra, en teoría no es parte del conflicto, pero participa en la guerra informativa. Esto es tremendo. Puedo entender que participen Rusia y Ucrania; que lo hagan países que oficialmente no participan en el conflicto no lo entiendo. Me parece increíble que

desde aquí no se intente explicar un poquito más lo que pasa”.

Espías de Putin

Entre las cosas que tienen en común Inna Afinogenova y Pablo González es la gran cantidad de mentiras que desde diversos medios de comunicación se lanzan sobre ellos. Ambos tienen que soportar falacias como que son 'espías de Putin'. Está de sobra decir, o debería estarlo, que tanto Inna como Pablo están exiliados y encarcelados respectivamente por intentar ejercer periodismo libre en un conflicto como el que se vive en Ucrania.

“Considero que Pavel es un periodista neutral, que informaba lo más neutral posible y que recibía críticas por ambos bandos. Había quien le acusaba de pro-Putin, y quienes lo hacían de pro-OTANista. Él hablaba con todas las partes involucradas en el conflicto. No



“Pavel kazetari neutrala dela uste dut, bi aldeetatik kritikak jasotzen zituen. Batzuek Putin-zalea izatea leporatzen zioten, eta beste batzuek NATOzalea. Ez dakit norbaiti enbarazu egiten ote zion jarrera jakin batzuei ahotsa emateak. Edo beste batzuk iritsi ezin ziren lekuetara iritsi zitekeela, ingurua ezagutzen duelako, errusieraz hitz egiten duelako... Hipotesiak dira, ezer gutxi dakigulako bere atxiloketaren arrazoiez”.

sé si a alguien le molestaba que diera voz a ciertas posiciones. O que podía llegar a lugares que otros no podían llegar, porque conoce la zona, habla ruso... No sé, son hipótesis, porque apenas sabemos nada de los motivos de su detención”, afirma Oihana Goiriena.

‘No puedo volver a mi casa’

“A nivel personal, –recalca Inna Afinogenova–, llevo bastante mal que vayan difundiendo por ahí cosas como que podría ser ‘una espía de Putin’. Yo he salido de mi país para no hacer propaganda de guerra, lo cual no me convierte en OTANista como me acusan voces proPutin desde otro lado. No querer hacer propaganda de guerra no me convierte en traidora a la patria. Para mi la patria la traicionaron quienes comenzaron esta guerra. Esta guerra es una catástrofe para Rusia. También para Ucrania, claro, pero ahora hablo como ciudadana rusa. Vamos a ver las secuelas de la guerra durante décadas”.

“Estoy segura que en los próximos años no podré volver a Rusia. Y no solo porque allí no tendré trabajo, porque salí en medios nacionales como traidora. Con lo que estoy contando en esta entrevista me pueden abrir un caso penal. En Rusia se han aprobado una serie de leyes que prohíben hablar de la guerra, condenarla. No puedo ir a Rusia y cenar con mi madre. Tengo un tío muy cercano que me crió y que está enfermo, y probablemente muera sin que pueda ir a verlo.

Que a mí se me esté acusando de estar a favor de la guerra, que estoy haciendo propaganda de Putin cuando por criticarlo no puedo juntarme con mi familia, es terrible. Y, desde el otro lado, que algunas personas desde fuera de Rusia me den lecciones de lo que pasa en mi país, pues, lo siento, no es vuestro momento. Entiendo los análisis geopolíticos, pero esta guerra me toca demasiado de cerca. Hay que analizar la geopolítica, pero si tu geopolítica consiste en que se maten porque crees que con esto estás jodiendo a los gringos, lo siento, no voy a jalea este discurso”.

Cortina de humo

A finales de abril del 2023, diferentes medios de comunicación empezaron una campaña de desprestigio e intoxicación contra Inna Afinogenova y Pablo González. Una circunstancia que no parece que sea casual, tal y como afirma Afinogenova.

“Las acusaciones contra mí y contra Pablo son dos fuentes anónimas que ponen en su boca lo que les da la gana. Se basan en falsos chascarrillos para construir una condena social antes de presentar ninguna prueba. No conozco a Pablo en persona, pero me parece muy extraño que en 14 meses no hayan sido capaces de sacar ni una prueba de nada. Se supone que estamos en la Europa de los valores, dicen, pero Pablo sigue sin un juicio justo, sin

derecho a la defensa. Estamos todo el día denunciando detenciones de periodistas en Rusia bajo las mismas sospechas de espionaje, pero en Polonia pasa exactamente lo mismo. Es muy raro que la única fuente sea una web rusa creada hace pocos meses, y que quien ha difundido las noticias sobre Pablo sea la misma fuente que se dedica a mentir sobre mí. Parece evidente la coincidencia”.

Un agravio comparativo que comparte Oihana Goiriena. “No sé si es algo extraño, pero sí doloroso. No hay más que comparar la situación de Pavel con el eco que ha tenido la detención de un periodista estadounidense en Moscú. El agravio comparativo es evidente. Y no lo digo solo por los medios de comunicación, lo digo también por el Estado español, que en seguida exigió su liberación, mientras que con un periodista que tiene la nacionalidad española han permanecido en silencio. En 14 meses no han sido capaces de sacar ninguna prueba en su contra, ni han formalizado ningún cargo contra él. Aunque en Polonia la justicia funcione de aquella manera, tienen que cumplir unos mínimos. Según se acerca la vista la fiscalía tiene que sacar pruebas o cargos, no puede prolongar y prolongar la situación sin sacar nada. Por eso a finales de abril del 2023 filtraron unas acusaciones como cortina de humo. Tenían que justificar que ha estado 14 meses en prisión provisional y que de cara a la vista no tenían ninguna prueba de peso en su contra. La última noticia la tuvimos el 24 de mayo, cuando nos comunicaron que Pablo seguiría dos meses más en prisión provisional”.

Aviso a navegantes

Oihana Goiriena cree que la detención de Pavel ha sido un aviso a navegantes. Un aviso para el

resto de periodistas. “El mensaje que quieren lanzar es el siguiente: ‘Tranquilos, que de la guerra informamos nosotros, y de nuestra forma. Vosotros no entréis aquí, y si lo hacéis e informáis, ateneros a las consecuencias’. Hace poco hicimos un acto en Gernika, y Ramon Zallo, catedrático en Comunicación por la UPV, decía lo siguiente: ‘Hoy, en el frente de guerra, no hay periodistas, quienes informan son los servicios secretos ingleses y estadounidenses’”.

“El Estado español no solo ha permanecido callado, sino lo poco que ha hablado ha sido para difundir rumores y sospechas, como ha sido el caso de Jose Manuel Albares, Ministro de Exteriores. Albares llegó a decir que los cargos contra Pavel eran muy graves. Bien, ¿de qué cargos habla el señor Albares cuando no se han presentado ni formalizado? Dice que sigue el caso de cerca, pero, que yo sepa, ha sido incapaz de denunciar cosas tan básicas como que lleva 15 meses sin poder comunicarse con sus hijos por teléfono. O, incluso, lo que es peor, ha llegado a mentir, como cuando dijo que el propio Pavel quería que su caso no saliera a la luz pública y se llevara en secreto. Mentira. Pavel siempre quiso que presionáramos y sacáramos todo el ruido posible a su favor”.

Alto el fuego. Alto el fuego. Alto el fuego

ALDA se reunió en mayo con Inna Afinogenova. A día de hoy



Oihana Goirienea

no sabemos cómo va a terminar la guerra, pero durante toda la entrevista hay un mensaje que Inna repite constantemente: ‘alto el fuego’. “En tiempos de guerra las posturas pacifistas nunca son muy respetadas. Necesitamos el alto el fuego, que se dejen de matar. Luego ya se podrá hablar. Ya veremos hasta donde se retrocede, hasta febrero de 2022, hasta las posiciones de 1991... Alto el fuego. Alto el fuego. Alto el fuego. No me voy a mover de esta postura por más que me golpeen”.

“En las guerras, –añade– se debe hablar, hasta en la guerra de Corea se habló y se paró el derramamiento de sangre, aunque a día de hoy no exista un tratado de paz. Que este conflicto se enquiste es la mayor tragedia para nosotros. Serán dos pueblos muy cercanos, muy parecidos, con muchas cosas en común que no se van a volver a hablar. Supongo que no voy a ver esa reconciliación. Hay que intentar salvar la mayor parte de vidas. Esta guerra pudo no haber comenzado nunca, porque hubo una serie de negociaciones y ultimátums a los que nadie hizo caso. Si a la OTAN le interesara parar la guerra lo hubiera podido lograr directamente”.

Actualmente hay varias iniciativas internacionales para lograr una solución dialogada del conflicto. Inna Afinogenova tiene claro cómo se solucionará este conflicto. “Negociando, pero para que se dé un alto el fuego todos los actores tienen que estar convencidos. Creo en una especie de alianza internacional que llame a la paz. Mientras no la haya, no vamos a avanzar. Pero mientras se sigan riendo de estas voces y las sigan tachando de proPutin, algo nada más lejos de la realidad, no vamos a llegar a un alto el fuego que se podría haber llegado si hubiera habido un trabajo mediático honesto, si se hubiera renunciado a esta propaganda bélica y militarización mediática”.

“Sabemos que en abril del 2022 se pudo parar el conflicto, que hubo un borrador de acuerdo sobre la mesa. Aquel acuerdo prometía la neutralidad de Ucrania y una serie de acuerdos que estaban a punto de ser firmados. Zelensky dijo que podría firmar su neutralidad. Aquel acuerdo lo paró Boris Johnson (ex primer ministro del Reino Unido), porque estaban entusiasmados con la idea de que finalmente iban a machacar a Putin”, concluye. ▲



Henar Álvarez Cuesta, Catedrática de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, Universidad de León

El impacto de la digitalización en la salud laboral

Los riesgos psicosociales tienen que ser evaluados en cada empresa y puesto y han de formularse las oportunas medidas para su prevención.

La industria 4.0 y los procesos a ella asociados (robotización, digitalización, automatización, inteligencia artificial, realidad virtual o fabricación aditiva) están transformando de forma transversal el conjunto de sectores productivos. No cabe duda que estas tecnologías crean nuevos empleos, pero están destruyendo al mismo tiempo ocupaciones y tareas; hacen irrelevante las coordenadas de lugar y tiempo de trabajo (amplían hasta el infinito el concepto tiempo de trabajo, con independencia de dónde se esté físicamente); y permiten un mayor control de la persona trabajadora. Como consecuencia, se ha intensificado el trabajo, cada vez se acumulan más tareas, las cargas de trabajo son mayores, se precarizan los puestos de trabajo, y la flexibilidad que permite la tecnología se convierte en perpetua disponibilidad para las personas trabajadoras. La tecnología ha propiciado una *sociedad del rendimiento* que está mutando en una *sociedad del cansancio*. La situación descrita desencadena riesgos laborales, unos de sobra conocidos y otros emergentes.

Con todo, los mayores riesgos que conlleva la tecnología son aquellos denominados psicosociales, tantas veces olvidados debido a que los fatales resultados no son tan llamativos ni inminentes como sucede con otras contingencias profesionales causadas por una acción súbita, violenta y externa; tampoco forman parte de la lista de enfermedades profesionales; su desarrollo es más larvado; difícilmente son calificados como accidentes de trabajo al no manifestarse muchas veces en tiempo y lugar de trabajo; y, al final, quienes los padecen son invisibles a la hora de la evaluación y prevención de riesgos laborales. Sin embargo, no dejan de crecer las cifras que advierten del grave problema de salud mental que sufren un número cada vez mayor de personas trabajadoras.

El origen de los distintos riesgos psicosociales cabe localizarlo en las condiciones laborales y en la organización de trabajo. Así, la monitorización constante, la evaluación del desempeño por parte de los clientes, la falta de formación en las nuevas tecnologías implantadas, los ritmos de trabajo, la acumulación de tareas, la disponibilidad perpetua (incluso en tiempos de descanso) pueden acabar provocando estrés, ansiedad, carga mental, agotamiento, depresión o adicciones.

Dibujado el panorama laboral que está generando la digitalización y la automatización, conviene destacar cuáles son sus consecuencias respecto a la salud laboral:

1.-En primer lugar, aparece el estrés como una de las principales causas de incapacidad temporal, entendido como la tensión física y psicológica

Teknologiak dakartzan arrisku handienak psikosozialak dira. Emaitzak ez dira bat-bateko, indarkeriazko eta kanpoko ekintza batek eragindako beste kontingentzia profesional batzuekin gertatzen den bezain deigarriak edo berehalakoak; era berean, ez dira gaixotasun profesionalen zerrendan sartzen; haien garapena larbatuagoa da; nekez kalifikatzen dira lan-istriputzat, askotan ez baitira agertzen lanaldian eta lantokian; eta, azkenean, pairatzen dituztenak ikusezinak dira laneko arriskuen ebaluazioan eta prebentzioan.

generada por el desequilibrio entre las altas exigencias laborales y la imposibilidad de cumplirlas. A continuación, la inmediatez, las exigencias sin fin y la hiperconectividad asociadas a la tecnología generan tecnoestrés; tecnopresión; tecnofatiga; tecnofrustración (muchas veces porque la propia tecnología utilizada no es suficientemente rápida, sufre averías o se producen pérdidas de información); cibercansancio o fatiga informativa, otras veces denominada infoobesidad, por la sobrecarga de datos y estímulos; o, por no seguir, locura multitarea o el data smog.

2.-En segundo término, la utilización habitual en los distintos puestos de trabajo de dispositivos tecnológicos y los permanentes e ininterrumpidos requerimientos empresariales a ellos asociados pueden provocar tecnoadicción y/o nomofobia (la necesidad de tener acceso a un dispositivo tecnológico conectado a la red), como una muestra o síntoma de la adicción al trabajo. Desde la perspectiva opuesta, la conexión perpetua o los cambios sinfín de aplicaciones, procedimientos técnicos o herramientas tecnológicas en el puesto de trabajo acarrearán tecnofobia, causada por las dificultades que la persona trabajadora tiene para adaptarse, aprender y manejar cada nuevo cambio y seguir el ritmo que imponen las demandas de las propias máquinas.

El tradicional acoso, bien sea laboral, bien sea por motivos discriminatorios, como el acoso sexual o por razón de sexo, adquiere una nueva dimensión debido a la tecnología, surgiendo así el ciberacoso. Esta modalidad que utiliza la tecnología como herramienta o medio para acosar presenta unas características en parte distintas al acoso *tradicional*: así, favorece el anonimato de la persona agresora; supone una amenaza constante y difusa para la víctima, pues no sabe de quién, cómo o cuándo va a ser hostigada; resulta sumamente fácil y visceral llevar a cabo una actuación en tal sentido; y el ciberacoso se puede viralizar y permanecer en el tiempo. La OIT prohíbe y ordena prevenir el acoso laboral no solo en tiempo y lugar de trabajo, sino también aquel llevado a cabo en el marco de las comunicaciones que estén relacionadas con el trabajo, incluidas las realizadas por medio de tecnologías de la información y de la comunicación, y se utilicen o no los medios tecnológicos de la empresa o los privados de las personas trabajadoras.

3.-El síndrome de burn out (o estar quemado) supone tanto una respuesta prolongada a la exposición a riesgos psicosociales como los descritos, como una situación de estrés crónico no solucionado de forma conveniente, que puede acarrear dolor de cabeza, insomnio, infartos, adicciones, agotamiento emocional

y una larga lista de enfermedades mentales.

Por último, la inteligencia artificial está siendo empleada para organizar el trabajo, y dirigir y controlar a las personas trabajadoras mediante el uso de algoritmos *alimentados* por los datos de quienes prestan servicios y de las valoraciones, muchas veces sesgadas, de los clientes. El sometimiento a esa vigilancia intensiva en el puesto de trabajo no cabe duda que genera estrés, ansiedad, afecta al clima laboral, lesiona la autoestima y conlleva la deshumanización y el aislamiento de quien trabaja en esas condiciones.

Expuestas las causas y los efectos que la denominada Industria 4.0 causa a quienes trabajan, procede, para finalizar, apuntar algunas soluciones, que desde luego no son mágicas, ni resuelven instantáneamente los problemas apuntados ni son desconocidas en materia preventiva.

1.-Los riesgos psicosociales tienen que ser evaluados en cada empresa y puesto y han de formularse las oportunas medidas para su prevención.

2.-Es preciso sensibilizar y concienciar a las personas trabajadoras sobre los usos, derechos y obligaciones vinculados a las herramientas tecnológicas, en particular respecto al derecho a la desconexión.

3.-La negociación colectiva ha de afrontar la regulación de la formación en el uso de las TIC en cada empresa; integrar los protocolos frente al tecnoestrés; negociar una política clara de usos de los dispositivos tecnológicos; y acordar protocolos de desconexión adaptados a las circunstancias de cada actividad y vigilar su cumplimiento. 



Palestina Etenik ez duen kolonizazioa

TESTUA ETA ARGAZKIAK: LEIRE REGADAS (JERUSALEM)

Ideologia sionistari jarraiki, Palestina mapatik ezabatu eta lurraldean Estatu judua hedatu nahi du Israelek. Jerusalem egin nahi du Israelek bere hiriburu “bakar eta zatiezin”.

Fatima Salem, Jerusalemgo Seikh Jarrah auzoko bere etxetik kaleratu nahi dute kolono israeldarrek

Ziurgabetasunez eta beldurrez josiak igarotzen dira egunak **Salem familia**rentzat, mehatxu bati aurre egiten dihardutelako; kolono israeldarrek etxetik noiz kaleratuko dituzten ez dakite. Jerusalem ekialdean kokatuta dagoen Seikh Jarrah auzoan bizi da Salem familia 1951. urtetik. *Nakba* edo hondamendia bezala ezaguna den 1948ko exodoaren ostean gotortu ziren bertan, Israelek bere burua Estatu egikaritu zuenean Palestina historikoan. 700.000 palestinar baino gehiagorekin batera, euren etxeetatik eta lurretatik indarrez kanporatu zituzten israeldarrek Estatu judua sortzeko. Auzo horretan aurkitu zuten babeseta eta, 70 urteren ondoren, errefuxiatu bihurtu nahi dituzte berriz ere.

Jerusalem zatikatuta dagoen hiria da 1948ko gerra arabiar-israeldarren ondoren. Mendebaldea okupatu zuen ezarri berria zen Israelgo estatuak eta ekialdea, Zisjordaniarekin muga eginez, Hiri Zaharra barne, Jordaniarren kontrolpean gelditu zen. 1967an Israelek Jerusalem ekialdea okupatu zuen. Gaur egun, Jerusalem ekialdea Okupatutako Lurralde Palestinar gisa aitortu du Nazio Batuen Erakundeak, baina Israelek *de facto* administratzen du, "Nire gurasoak hemen bizi ziren, hemen jaio naiz, hemen ezkondu. Nire hiru semeak hemen jaio dira; bikotekide eta haurrekin bizi dira orain. Hau gure etxea da. Ez gara hemendik mugituko" dio, begiak urtsu dituela, baina irmoki **Fatima Salemek**.

Kolono israeldarrek etxearen jabetzari buruzko erreklamazio bat aurkeztu ondoren, Israelgo auzitegi batek ebatzi zuen Salem familiak etxetik joan beharko zuela. Israelgo agintariak erabilitako aitzakia da etxea juduen jabetzakoa zela 1948 baino lehen eta, beraz, lur horiek beraienak direla. Fatima Salemen familia auzitegietan borrokan aritu

da urte askoan Israelgo okupazio indarrek etxea konfiskatzea ekiditeko.

2021eko abenduan kanporatu behar zituzten, baina auzoan piztutako protestek lortu zuten prozesua behin-behinean geldiaraztea. Epe hori amaituta, datozen asteetan espero dute etxetik botatzea, nahiz eta ez dieten zehaztu data konkreturik. "Ez dugu nora jo, ez dugu beste etxe bat alokatzeko aukerarik. Kale gorrian utzi nahi gaituzte", salatzen du Fatimak. "Egunero datoz kolonoak etxera polizia israeldarren babespean", kontatzen du Ibrahim Salemek, Fatimaren semeak. "Aurreko hilabeteen burua ireki zidaten pintxoak jositako makilekin. Behin eta berriro errepikatzen dira oldarraldiak, baina, gure etxean gaudela tiro egiten badigute ere, ez dugu etxea utziko".

Etxe eraisteak Jerusalem ekialdean

Salem familiarena ez da kasu konkretu eta isolatu bat. Jerusalem ekialdeko Sheikh Jarrah eta Silwan auzoetan bizi diren 218 familia palestinarretako bat da Salemtarrena. Gai Humanitarioak Koordinatzeko Nazio Batuen Bulegoaren arabera, gutxienez 970 palestinar, 424 haur barne, indarrez kanporatuak izateko arriskuan daude Jerusalem ekialdean, eraikuntzak *legez kanpokoak* direla argudiatuta kolono taldeek Israelgo auzitegietan aurkeztutako salaketan ondorioz.

"Gure etxea ez da nahi duten gauza bakarra. Jerusalem arabiarrek murriztea dute helburu, gehiengo judua edo israeldarra finkatzeko. Okupazio militarren azken helburua da eremu guztia bereganatzea. Jerusalem kosta ala kosta nahi du Estatu juduak, hiriburu bakar eta zatiez inburtzeko".

Seikh Jarrara sartzerakoan nabari da tentsioa. Kontrol kamerak auzoaren sarreratik bertatik daude. Auzoan barrena, kolono ultraortodoxo taldeak ikus daitezke kaletik ibiltzen, seguru, harro, eta palestinarrekin topo eginez gero, jazarpenak hasten dira Israelgo poliziaren begirada pasibopean. "Joan zaitezte hemendik, hau Israel da", oihukatzen die bi palestinarrei hamar urteko haur kolono batek.

"Horrelako bizipenak ohikoak dira, eta batzuetan indarkeria fisikoa erabiltzen dute", kontatzen du auzolagun batek. "Aurrean dugun etxe hori, Daviden izarra duena eta kamerez josia dagoena, kolonoek hartutakoa da eta, pixkanaka, hori egin nahi dute auzo osoarekin. Oso zaila egiten da bizitza eguneroko indarkeria honekin, baina behar beste egingo dugu bertan irauteko".

Bizi osorako hipoteka

Jerusalem bizi diren palestinarrek linbo juridiko batean bizi dira eta Israelen baimenen burokrazian katramilatuta daude. Esaterako, familia handitzen denean etxea handitu nahi baldin badute, eraikinean bertan beste pisu bat eraikiz, teoriar baimena eskatu beharko liokete Israeli. Noski, lizentzia horiek oso gutxitan heltzen dira, eta zailtasun burokratikoaren aurrean paperik gabe eraikitzea behartuta daude, eraistearen mehatxupean.

Eraisteko agindua heltzen denean, okupatutako Jerusalem bizi direnek egoera krudel bati aurre egin behar diote, gainera: euren etxeak beraiek suntsitu, ala agintari israeldarren esku utzi prozesua. Urteetan zehar euren etxea izandakoa eraistea suposatzen duenari uko eginez gero eta israeldar garabiak deituz gero, baina, milioika shekel ordainaraziko dizkiete, bizi osorako hipotekatuz. ▣

Jerusalemera itzultzea, amets sionista

Hiri Santura itzultzea judaismoaren mito nagusietako bat da. Proiektu koloniala justifikatzeko argudio erlijioso andana aurkitu dituzte Palestinako hiriburuan.

1967tik geroztik kontrolazen du Israelek Jerusalemgo ekialdea, eta okupazio militarren azken helburua da eremu guztia bereganatzea, Estatu juduaren hiriburu bakar eta zatiezin bihurtzeko. Horretarako, Israelek hainbat plan asmatu behar izan ditu indigenen kanporatzea kolonizazioarekin konbinatzeko, segregazio administratiboko politikarekin nahastuta.

Jerusalemgo arabiarrentzat, Hebrear Administrazioak '*bizileku iraunkor*' terminoa asmatu zuen; bertan bizi direla egiaztatzen duen txartela dute, baina ez die herritartasunik ematen. Gainera, Absentearen Legearen arabera, haien jabetzak konfiskatu ditzakete baldin eta hiritik denbora luzez irtenez gero. Egoiliar estatusa galduko lukete eta horrekin batera etxebizitza ere. Lege honen definizioa anbigua denez, bizilagunak etxetik denbora luzez joatearen beldur dira, itzultzean kaleratzeko agindua aurkitzearen beldur. Horri guztiari gehitu behar zaio Israelek palestinarrak

zergekin itoazten dituela, juduek ordaintzen dutena baino hiru aldiz gehiago ordainaraziz.

Banderen martxa Jerusalem, irudi prebafrikatua

Maiatzaren 18an desfilatu zuten *Banderen martxa* kolonoek eta muturreko israeldarrek Jerusalemgo Hiri Zaharrea barrena, banderak astinduz eta eskuin muturreko kontsignak abestuz. Israelgo Gobernuak zuzenean bultzatutako ekimena da. Urteroko *Banderaren Martxaren* helburua ekitaldi esanguratsu gisa agertzea da nazioartean, boterea eta kontrola iradokitzen dituena, baina Jerusalemgo okupazioaren dilema agerian uzten du urtero. Israelek kolono ugari eta milaka soldadu mobilizatu zituen *egun handirako*. Kolonoen adierazpen faxistak gora egiten ari dira, hala nola *Kahane Chai* mugimendu faxistaren bandera (AEBetako eta Europako zerrendetan terroristatzat sailkatua) altxatu izana azken martxan, edota gero eta ohikoa izatea '*Heriotza*

arabiarrei' bezalako oihuak entzutea.

Bien bitartean, Jerusalemgo palestinar egoiliarrek urte osoan zehar manifestatzen jarraitzen dute, nahiz eta Israelgo armadak euren aurka aritu eta etengabeko jazarpen, atxiloketa eta hilketak egin. Ohikoa da palestinarren aurkako erasoak, abusuak eta jazarpenak ikustea Jerusalemgo auzoetan, baita ekitaldi erlijiosoetan eta leku sakratuetan ere. Esaterako, Aste Santuan izandakoak edota Al-Aqsa Meskitan Ramadan garaian fededunei egindako erasoak. *Banderaren martxa* asmatutako irudi epikoa irudikatzen saiatu zen, palestinarrek Jerusalem bizi zeari eusten jarraitzen duten bitartean, kanporatzeen mehatxupean.

Kolonia israeldarrak, sionismoaren tresna

Zisjordania osoaren %60 osatzen dute kolonia ilegalek edo kokaleku israeldarrek. Guztiz inguratu dituzte hiriburu handiak zein herrixkak,



Ibahim Salem, Fatimaren semea,
etxe kaleratze agindua erakusten

palestinarren bizimodua zeharo baldintzatuz. Kolonia bakoitzarekin batera lurra eta errepideak konfiskatzen dira *segurtasuna* bermatzeko. Palestinarren nekazal guneak hartzen dituzte maiz, palestinar ekonomia erabat zanpatuz, eremu horiek juduentzako eskusibo bihurtzen diren bitartean. Militarki inguratuak dauden arren, urbanizazio pribatuen itxura hartzen dute koloniek, bizi baldintza onak dituzte bertan bizi diren juduek. Palestinarrek ez bezala, errepide sistema propioa dute eta, beraz, mugitzeko erabateko askatasuna ere.

Israelek pribilegio ekonomiko eskuzabalak, segurtasun babes zorrotza eta gau eta egun daramatzaten armak ematen dizkie munduan zehar hedatuta dauden juduak Zisjordaniako kolonietara eramatea bultzatzeko, eta, horrela, eremuaren kontrola handitzeko. Nahiz eta Zisjordania

Las colonias ilegales israelíes forman ya más de 60% de toda Cisjordania. A los colonos se les otorga la nacionalidad israelí, además de suculentos incentivos para vivir en la Palestina ocupada

okupatuan egon, kolonietan bizi direnei Israelgo herritartasuna eskuratzeko eskubidea aitortzen zaie. Datu honek baieztatzen du Israelen proiektua ez dela okupazio militar batera mugatzen, baizik eta sistema kolonial bat dela; sionisten ideologiaren eta praktikaren emaitza, '*Jordan ibaitik Mediterraneo itsasoraino*' judutar estatu eskusibo bat ezarri asmo duena.

Zaila da zehaztea okupazioaren dimentsioa. Israelen Estatistika Bulego Nagusiak bildutako datuen arabera, 475.000 israeldar inguru bizi dira Zisjordaniako kokalekuetan, 2,9 milioi biztanle

palestinarren artean. Jerusalem ekialdean ere 230.000 kolono daude, 360.000 palestinar baino gehiago bizi diren bitartean. Zisjordanian 144 kolonia daudela dio Israelek eta Jerusalem ekialdean 12; eta legez kanpo beste 100 bat omen daudela, baina askoz gehiago dira eta etengabe hazten ari dira, batez ere azken Gobernu boterera iritsi zenetik. Koloniei leku egiteko, gutxienez palestinarren 500.000 etxebizitza eta azpiegitura eraitsi dituzte 1967ko inbasio militarraz geroztik hasitako planifikazio estrategikoa aurrera eramanez. Israelgo kokaleku guztiak legez kanpokoak dira nazioarteko zuzenbidearen arabera.



PÉRDIDA DEL TERRITORIO PALESTINO DESDE 1946



Kokaguneek lurraldea xurgatzen dute, zulatzen dute gazta gryuerraren antzeko mapa utziz. Koloniek etorkizuneko Estatu palestinarren bideragarritasuna eragozten dute, lurralde kohesioa ezinezkoa egiten baitute.

Benetako hiri artifizialak eratu dituzte Palestinaren bihotzean. Kolonia asko hiri industrialak edo nekazal guneak dira. Urtero, nazioarteko merkatuetara ehunka milioi dolarreko balioa duten artikuluak esportatzen dira, Israelgo kokalekuetan ekoizitakoak, nahiz eta herrialde gehienek ofizialki gaitzetsi dituzten asentamenduak nazioarteko zuzenbidearen arabera legez kanpokoak izateagatik.

Palestinar baten hitzetan, “koloniek minbizia bezala jokatzeko dute; geroz eta espazio gehiago hartzen, guztiaren jabe egin arte”. Sionismoaren proiektua aurrera eramateko tresna garrantzitsuenetakoa dira kolonoak; Zisjordania osoan zehar hedatuta daudelako, kausa sionistarekin guztiz lerrokaturik daudelako eta horietako askok indarkeria erabiltzeko legimitatuta ikusten dutelako euren burua. Alde batetik, badakitelako euren egiteko nagusia zein den Palestinan. Bestetik, armak eramateko baimena dutelako eta egiten dutena egiten dutela,

armadak zein Gobernuak inpunitatearen altzoan hartuko dituztelako.

Turismoa, kolonizazioaren beste harimutur bat

Azken urteotan Israelek handitu egin du koloniei lotutako turismo industriari emandako bultzada. Baliabide ekonomiko handiak esleitu ditu bisitariak erakartzeko, hain justu Israelera doazen bidaiari kopurua urtero handitzen dagoen uanean. Etekin ekonomikoez gain, Gobernu sionistak arrazoi politiko eta ideologikoak ditu industria hau Zisjordanian garatzeko; errelatoaren bataila. Ez da kasualitatea Estatu juduak aztarnategi arkeologikoetatik gertu koloniak eraiki izana; fikziozko kontakizun historiko bat sortzeko judaismoaren erdigune historikoetan egotea justifikatzen duena.

Airbnb, Booking.com, Expedia eta TripAdvisor bezalako enpresak palestinarren aurkako giza eskubideen urraketan laguntzen ari dira, kolonia ilegalean kokatutako ostatuak eta atrakzioak eskainiz. Amnistia Internazionala erakundeak *Helburua: okupazioa* txostenean salatu duenez, “jarduera komertzial honek lagundu egiten du Zisjordaniako asentamenduak errentagarriagoak eta, beraz, iraunkoragoak izan daitezeko, eta horrek erraztu egiten du Israelek kolonietara legez kanpo jendea eramatea”.

Bien bitartean, mugitzeko askatasuna ukatzen die Israelek palestinarrei, errepede sistema segregatuaren, baimen sistemaren eta 600km baino gehiagoko Apartheidaren harresiaren bitartez. 2002. urtean hasi ziren hesia erakitzen –oraingorik ez dute bukatu– eta ordutik bizitza erabat aldatu zen okupatutako Zisjordanian bizi diren palestinarrentzat. Egoera kritikoa da Jerusalemgo bizilagunentzat, Nazio Batuen Erakundeak legez kanpoko jotzen duen harresia hiri santuko auzo palestinar batzuk zatitu dituelako.

Jerusalem, turismoaren epizentro

Jerusalemgo Hiri Zaharrera igarotzeko modu desberdinak daude. Hiri Zaharra inguratzen duen harresiak ate desberdinak ditu; horietatik garrantzitsuenetakoa da *Damascus Gate* edo Damaskoko Atea, Jerusalemgo arabiar auzoarekin bat egiten duena zuzenean. Turismoa auzo juduetara desbideratzeko asmoarekin eta palestinarrek ekonomikoki itotzeko helburuarekin, turismoa Jaffako atera bideratzen du Israelek, kanpotarrak auzo judutarretatik baino ez daitezko igaro. Ikuspuntu hori zabalteak Jerusalemgo biztanleria osoa judutarra dela pentsatzera eramateko estrategiari jarraitzen dio, gida turistikoek ideia hori zabalteko funtzioa dute ere. *Old City* barrena, souvenir eta propaganda sionista edonon aurkitu daitezke.

Jerusalem erreferentziatzeko hiri turistiko bilakatu nahi dute eta ahal beste entretenimendu sortzen ari dira palestinarren kaltetan. Esaterako, *tolerantzia judutarren museoa* sortu dute mila urte inguru zituen hilerri palestinar baten gainean, edo zentro komertziala eraiki dute lehenago palestinarren etxeak zeuden lekuan. Jerusalemeko turismo saldoa etengabea izan dadin Jerusalemgo nazioarteko aireportu bat, tren sare handia eta metropoliarekin lotuko duen tranbiaren proiektuak aurrera eramane nahi ditu estatu sionistak.

Legez kanpoko koloniak Jerusalem erdigunearekin lotuarazi nahi dituen

tranbiaren eraikuntza, anexoaren kontsolidazioaren parte da. Abdulrahman Abunahel, BDZren (Boikoa, Desinbertsioak, Zigorrek) Palestinako Batzorde Nazionalako koordinatzaileak “korporazio konplizeen aurkako kanpainak areagotzeko” deia egin du, tartean, CAF euskal konpainiari zuzendutakoak. Enpresari eskatzen dio “amaitutzat ematea Israel eta Jerusalem lotzen dituen tren arinaren hedapenean duen parte hartzea”, nazioarteko zuzenbidea urratzen duelako.

Pinkwashing eta Israel marka

Israelen turismo industriak palestinarrak paisaiatik eta historiatik ezabatzeko helburua du, palestinarren kultura eta sukaldaritza lapurtzen dute; *Kufiye* zapi palestinar tipikoa eta *Hummus*-a bezalako jakiak Israelen kulturaren parte direla aldarrikatzen dute, eta Israelen estatu indarkeriaren errealitatea zuritzen du. Israelgo markaren osagai bat da *Pinkwashing* edo zuriketa larrosa, nazioarteko zuzenbidearen eta palestinarren giza eskubide zibil eta politikoen urraketa izugarriari jaramonik ez egiteko kanpaina. Eurovision bezalako lehiaketetan parte hartuta, Israelek bere irudi publikoa garbitzeko eta Palestinaren okupazioa zuritzeko erabiltzen duena.

Israelek bere burua progresistatzat saldu nahi du era berean, gizarte palestinarren, arabiarren eta musulmanen irudikapen arrazista bat eginez: *atzeratuak*, *intoleranteak* eta *biolentoak* direla argudiatuta. Israel, ordea, Ekialde Hurbileko herrialderik *okzidentalena* dela saldu nahi du, ekonomia alorrean zein gizarte gaietan aurreratua dena herri musulmanekin alderatuta. Horretarako, LGTBIQ+ borroka bidegabe erabiltzen ari da Israel. Besteak beste, Tel Aviv hiriburua gay helmuga turistiko abegikor gisa sustatzen saiatzen ari da aipatu gabe hiriburua hainbat herrixka palestinarren gainean eraikita dagoela eta debekatuta dagoela hara sartzea Zisjordaniako edo Gazako nortasun agiriak daramatzaten palestinar gehienentzat eta erbestean daudentzat ere. **A**



Israeleko militarrek Jerusalemgo Hiri Zaharreko auzo musulmanean barrena zelatitzen

Además de los beneficios económicos, Israel tiene razones políticas e ideológicas para desarrollar la industria turística en Cisjordania: la batalla del relato



Amaia Muñoa (Idazkari Nagusiaren albokoa) eta Pello Igeregi (Negoziazio Kolektiboaren arduraduna)



ELA, LAB y la realidad

ELAk bere bidea
egingo du lan
munduari,
larlo sozialari
eta nazioari
dagokienez. Bide
hau bakarrik
egitea ez da gure
bokazioa; LABekin
egitea albiste
bikaina izango
litzateke langile
klasearentzat.

La relación de ELA y LAB ha pasado históricamente por situaciones difíciles, pero también por periodos de fructífera unidad de acción. En 1999, por ejemplo, ELA planteó a LAB dar importantes pasos en esa dirección. Si habíamos sido capaces de colaborar mientras ETA estaba activa, en un escenario de fin de violencia las posibilidades se multiplicaban. Acabábamos de hacer, junto a otros sindicatos y movimientos sociales, una huelga general a favor de las 35 horas y el salario social. Era un buen momento en términos nacionales y sociales. Por eso ELA propuso a LAB abrir un debate sobre la caja de resistencia; una fundación común y una estrategia compartida para Iparralde.

La respuesta de LAB fue decepcionante; no quiso profundizar en los elementos estratégicos y, rápidamente, decidió implantarse como LAB en Iparralde.

No es cierto que ETA fuese una excusa para no hacer nada. No lo fue hasta 1999 y, menos aún después. Sí es cierto que durante estos 24 años hemos tenido importantes desencuentros. Pero estos desencuentros no han impedido que ELA y LAB hayamos compartido elementos

de alcance estratégico y de singular importancia para nuestro país, a pesar de las dificultades. Conjuntamente, fuimos abandonando los órganos oficiales de participación sociolaboral (Hobetuz, Osalan, CES...). Impulsamos la Carta de Derechos Sociales de Euskal Herria, como articulación de movimientos sociales y sindicatos independiente de los partidos políticos por un modelo social alternativo.

Respondimos conjuntamente a la austeridad, convocando seis huelgas generales en la durísima crisis desatada en 2009. Hemos respondido muchas veces juntos a la represión del Estado. Hemos sido parte del Foro Social a favor de un proceso de paz en Euskal Herria. Hemos impulsado el euskera en los centros de trabajo. Hemos afrontado conjuntamente la siniestralidad laboral. Y en la negociación colectiva hemos tenido problemas, pero también algunos encuentros. LAB decidió, por ejemplo, no firmar más acuerdos en minoría, una decisión muy importante, según el análisis de ELA.

Por acabar con los ejemplos, en 2017, unas semanas antes de la consulta catalana, dimos a conocer una declaración y un acuerdo político.

Sin embargo, en los últimos tiempos ha aflorado un desencuentro estratégico entre ambos sindicatos, con tres elementos principales:

En primer lugar, en la negociación colectiva, LAB ha buscado alianzas con CCOO y UGT, como hemos visto en el Metal de Araba y Bizkaia, en las limpiezas de Bizkaia, en Artes Gráficas de Gipuzkoa, etcétera. No es un convenio ni dos. LAB no quiere comprometerse, previamente a la negociación, con unos mínimos comunes, y en eso coincide con UGT y CCOO. En eso y en intentar erosionar el liderazgo de ELA.

¿Cuál es la consecuencia principal de esa alianza?

Que acaban haciendo un favor a la patronal, que puede llegar a acuerdos más baratos con LAB, CCOO y UGT: para firmar peores convenios, en definitiva.

El segundo desencuentro reside en la vuelta de LAB a los órganos de participación institucional. Ambos sindicatos los abandonamos conjuntamente hace más de diez años (Hobetuz, Osalan...) porque entendíamos que en esas mesas no estaban ni los problemas ni las soluciones de la clase trabajadora. Son mesas a medida de la patronal y los gobiernos, sin ningún contenido. Entonces, ¿cuál es la explicación de la vuelta de LAB? ¿Sólo responde a una estrategia sindical? Cuando afirmamos que nos preocupa la actual estrategia de moderación institucional de EH Bildu es porque también, como en este caso, algunas decisiones acaban arrastrando a LAB. En la actual estrategia de EH Bildu, la mayoría sindical vasca ya no es una prioridad.

Laburbilduz, LABekiko harremanak ez daude ondo. Baina hori esanda, ELAk ez du parte hartuko erakunde bakoitzaren nortasunari buruzko eztabaida antzu batean, eta ez die banan-banan erantzungo egin daitezkeen akusazio faltsu guztiei. ELAk estrategia sindikalei eta politikoei buruz eztabaidatu nahi du.

Horregatik, ELAk ez du existitzen ez diren aliatuak asmatuko; UGT eta CCOO ez dira aukera bat (mugimendu feminista edo pentsiodunena bai, ordea, edo CIG edo Intersindical catalana bezalako sindikatuak).

El tercer desencuentro y la diferencia principal y de fondo entre ELA y LAB es la autonomía sindical. Nuestra concepción de autonomía sindical permite un contrapoder sin límite alguno. Sin autonomía, no hay contrapoder, este es el tema clave.

En conclusión, las relaciones con LAB no están bien. Pero dicho eso, ELA no va a participar en un debate estéril sobre la identidad de cada organización, ni va a responder una por una a todas las acusaciones falsas que se puedan lanzar. ELA quiere debatir sobre estrategias sindicales y políticas.

Por ello, ELA no se va a inventar aliados que no existen; UGT y CCOO no son una opción (sí lo son, en cambio, el movimiento feminista o de pensionistas, o sindicatos como la CIG o la Intersindical catalana).

ELA no se va a inventar una participación institucional que no es tal (solo sirve para blanquear las políticas del Gobierno de turno a cambio de financiación). ELA no va a dejar de interpelar a la clase política vasca, a toda sin excepción, cuando entienda que sus acciones u omisiones perjudican a la clase trabajadora. ELA no va a dejar de pedir, a quienes quieran ser sus aliados en la negociación, unos previos acuerdos de mínimos, simplemente para impedir que la patronal elija al sindicato que le resulte más barato.

ELA va a seguir su camino en lo laboral, social y nacional. Hacer este camino solos y solas no es nuestra vocación; hacerlo con LAB sería una magnífica noticia para la clase trabajadora. Lo hemos dicho siempre y lo seguiremos haciendo. ■



Cerca de aquí - Hemendik gertu

TEXTO: IVÁN GIMÉNEZ FOTOS Y PIES DE FOTOS : CLEMENTE BERNAD

En los últimos tiempos el conflicto vasco ha vuelto a copar grandes titulares, la mayoría de las veces con el objetivo de obtener réditos políticos de cara a las elecciones. Pero ver qué hay detrás de eso, o qué queda después de tantos años, no es tan fácil. Las víctimas son las huellas más atroces que dejan los conflictos. Clemente Bernad plasma en su último libro algunas de estas huellas.

“Aprendí muchas cosas. También que la categoría de víctima no imprime carácter. Se puede ser un/a asesino/a y después ser víctima, lo cual no significa que debas ser considerado únicamente víctima a partir de ese momento. Se puede ser víctima y después agresor/a, y cada una de las dos identidades deben formar parte de tu personalidad. Cuando fui atacado despiadadamente por algunas víctimas de ETA me sentí desorientado y confuso. Y fui consciente del juego de intereses políticos y de poder en el que me habían situado [...]. Se puede ser víctima y recibir como tal toda la solidaridad, todos los respetos y todos los afectos, pero se puede ser al mismo tiempo una persona deleznable y mezquina. Una cosa no quita la otra. Y a mí me tocó soportar a víctimas, periodistas y políticos de una enorme vileza”.

(Clemente Bernad)

No es habitual leer o escuchar reflexiones tan directas, sinceras e incómodas, tan a contracorriente. Tan alejadas de lo correcto, de lo vigente, “de lo que hay que decir en estos casos”, en definitiva. Y sin embargo, estas frases son solo una muestra del enorme trabajo que el fotógrafo y escritor **Clemente Bernad** (Iruña, 1963) ha realizado durante casi 40 años para documentar el denominado (a falta de un mejor nombre) *conflicto vasco*.

Estos días publica el libro *Cerca de aquí-Hemendik hurbil*, donde muestra centenares de fotografías y un collage de textos propios y ajenos (han colaborado decenas de personas como **Emilio Silva**, **Bernardo Atxaga**, **Idoia Zabaleta**, **Ana Unanue**, **Fermín Muguruza**, **Helena Taberna**, **Hasier Larretxea**, **Martxelo Otamendi**...) que reflejan, desde la honestidad y la independencia, “el lado oscuro de la historia, esas zonas grises que ciertas instituciones y poderes

Clemente Bernad (Iruña, 1963)

Begirada ezberdin bat

Arte Ederretan lizentziatua (UCB) eta soziologian lizentziatua (UPNA). Argazkilari eta zinemagile dokumentalista independentea da 1986tik, eta interes handia du gai sozial eta politikoekiko, bere kultura-ingurune hurbilenean. Bere lanen artean nabarmentzekoak dira: *Jornaleros*, Andaluziako nekazarien bizitzari buruzkoa; *Mujeres sin tierra*, Tindufeko errefuxiatu-esparruetako emakume sahararren bizitzari buruzkoa; *Pobres de nosotros*, Europako marjinalitateari buruzko proiektu kolektiboa, *Canopus*, Argentinako krisi ekonomikoari buruzkoa; *El sueño de Malika*, Malika Laaroussiren gorpua aberriratzearen historia, patera batean Espainiako kostaldera iristen saiatu ondoren bere herrian lurperatua izateko. Gai berari buruzko bere lehen film dokumentala egin zuen, sail ofizial lehiakorrerako aukeratua Punto de vista Nafarroako Zinema Dokumentalaren Nazioarteko Jaialdian. Azken urtetan *Donde habita el recuerdo* proiektuan murgildu egin da, Espainiako gerra Zibileko hobiak aurkitu, identifikatu eta lurpetik ateratzeko lanei buruzko dokumentu-entsegua, Paco Etxeberria forentsearekin batera. 

LIBURUA: CERCA DE AQUÍ - HEMENDIK HURBIL
ALKIBLA ARGITALETXEA, 2023. 792 ORRIALDE



fácticos decidieron que debían permanecer invisibilizadas”.

Y a pesar de la impactante entrada de este reportaje, al leer el libro de Clemente Bernad (y sobre todo al contemplar sus fotografías) queda impresa en la conciencia un reconocimiento emocionante y profundamente humano hacia todas las víctimas. “Todos perdimos algo, muchos lo perdieron todo”, es una frase (pág. 322) que resuena horas después de haberla leído.

El propio Bernad remata así la introducción de la obra: “Es cierto que el pasado no tiene remedio, porque no puede volverse a vivir, pero alcanzar la verdad de los hechos y procurar justicia y reparación para las víctimas es cosa del presente [...]. Romper el silencio es un imperativo moral para salir de la dialéctica del reproche, de la sospecha y de la criminalización constantes. Para entrar en la memoria con la mayor dignidad posible. Pero tiene que ser labor de todo/as”.



Y en eso coincide con las palabras de **Michel Berhokoirigoin** recogidas casi al final (pág. 564): “No construiremos nada sin tener en cuenta el pasado. Tenemos que aprender a ponernos en el lugar del otro. Tenemos que subir la montaña del otro. Hay que reconocer y curar las heridas individuales y colectivas”.

¿Pero quién es Clemente Bernad?

Si hay un tópico que cumple a rajatabla es el de no ser profeta en su tierra. Pamplonés de la Rotxapea, ha comprobado en carne propia que “mirar el entorno cercano y conocido es enormemente complejo; ahí están las claves conocidas, las ventajas de lo doméstico, pero también los ocultamientos, los miedos, los silencios y las dificultades propias de la convivencia diaria en la que nada es solo blanco o negro [...]”. Esos espacios no suelen estar muy frecuentados y es difícil orientarse. Significa trabajar a la intemperie, desprotegido frente a sospechas y maledicencias, y frente a los discursos dominantes y oficiales. A pesar de ello, decidí realizar este trabajo de manera completamente independiente. Eso te otorga una enorme libertad, pero te hace muy vulnerable porque estás solo y es muy sencillo atacar a alguien si no está suficientemente etiquetado o adscrito a un determinado grupo”.

Tristemente, Bernad se hizo conocido para el gran público a raíz del escándalo que la derecha española (con Santiago Abascal a la cabeza, entonces como portavoz del PP en el Parlamento Vasco) organizó en 2007 a cuenta de una exposición para celebrar el 10º aniversario del Guggenheim. Clemente Bernad expuso una serie de fotografías sobre este tema, pero a última hora decidió retirar la que recogía la radiografía del cráneo tiroteado de Miguel

“Gatazka hau nire identitatearen parte da, txiki txikitatik. Horregatik, liburuak *Cerca de aquí-Hemendik gertu* du izenburua; hurbilean nire mamu eta beldur guztiekin egiten dut topo”

Ángel Blanco, ya que no obtuvo el permiso expreso de su familia para exponerla (aunque fue obtenida en la rueda de prensa donde se certificó la muerte del concejal de Ermua, en julio de 1997). A pesar de ello, Bernad recibió amenazas gravísimas, pero escasas muestras de solidaridad (si bien los responsables del museo estuvieron a la altura). Entre estas últimas, el manifiesto de 200 profesionales vascos de la cultura, que no obstante no bastó para contrarrestar las portadas de *ABC* y *El Mundo*, así como las reacciones de algunas asociaciones de víctimas de ETA. Todo ello tuvo graves consecuencias para el fotógrafo navarro (y de ahí la reflexión que encabeza este reportaje). “Esa fotografía es importante para mí [...]. Esa una imagen que pide porqués. Muestra la muerte, pero no apela al dramatismo de la carne ni la sangre; muestra la barbarie, pero es tremendamente respetuosa con la víctima”.

“Solo recibí apoyo de aquellas personas que tradicionalmente han sido maltratadas, perseguidas y represaliadas –recuerda Bernad–. Incluso alguien le dijo a mi hija de nueve años, cuando descolgó el

teléfono de casa, que a su padre le iban a meter dos tiros en la cabeza como a Miguel Ángel Blanco [...]. Sufrí profesionalmente un *apartheid* monstruoso. Yo trabajaba para medios de comunicación que me cerraron sus puertas de manera silenciosa y ruin, sin explicaciones, sin dar la cara. Me convertí en un apestado, pero de tercera fila. En el fondo, el asunto de la fotografía del Guggenheim resume a la perfección lo que ha significado este libro para mí y en qué condiciones se ha realizado”.

“No fue la única vez –añade Bernad–. Las arbitrariedades y abusos policiales han sido habituales mientras realizaba este trabajo. No fue ninguna sorpresa y desde luego ya contaba con ello. Las autoridades y los cuerpos de policía se dedican sistemáticamente a prohibir, entorpecer y sabotear cualquier intento por contar, fotografiar, grabar o simplemente contemplar cualquier cosa que suceda en su radio de acción. Está en su ADN. Pretender lo contrario es un entrañable ejercicio de ingenuidad. En mi caso y en este trabajo, han sido habituales las retenciones, identificaciones, cacheos, reproches, insultos, porrazos o

“Gure gizartean elkarrekin bizi diren indarkeria desberdinen biktimak botere taldeen interesaren arabera hautatu dira; egia, justizia eta erreparazioa batzuentzat eta ahanztura, umiliazioa eta ezjakintasuna besteentzat. Ezer ez da errugabea, ezta kasualitatea ere boterearen portaeran”.



lesiones por impacto de pelotas de goma”.

Los mismos miedos de siempre

¿Y qué más ha encontrado Clemente Bernad al realizar este trabajo? “Lo que cantaba Pink Floyd en *Wish you were here*: “*The same old fears*; Los mismos miedos de siempre”. “Este conflicto –explica– forma parte de mi identidad desde que tengo uso de razón. Por eso el libro se titula *Cerca de aquí*; en lo cercano me encuentro con todos mis fantasmas y mis miedos”.

La propia portada del libro lo explica: es la pegatina con la cara de un preso del barrio, rayada con una llave por algún vecino. “Quien colocó la pegatina y quien la rayó convivían en el mismo lugar y en el mismo tiempo; el conflicto estaba ahí mismo, no a miles de kilómetros. Estamos hablando de abordar desde la fotografía un virulento conflicto político que afectaba de forma

transversal a toda una sociedad, que se encontraba dividida y herida gravemente y que arrojaba cifras inasumibles de víctimas de la violencia, en un clima social irrespirable”.

En cuanto a la labor del fotógrafo o del corresponsal, Clemente Bernad tiene claro que “no debe conformarse con discursos simplistas y obvios; debe procurar profundizar y mostrar los hechos en toda su complejidad, atendiendo a los matices y sin caer en el maniqueísmo o en el trazo grueso. Sin embargo, nunca he creído que los discursos documentales deban usurpar la voz de sus protagonistas y menos aún de las víctimas, lo cual es habitual cuando alguien cree que va en misión apostólica para airear a los cuatro vientos que da voz a determinados grupos, como si fueran personas menguadas o incapaces que solo esperan la llegada del salvador que todo lo solucionará con un rictus de suficiencia. En realidad, cuando se

fotografía se ejerce el derecho a utilizar una voz propia –sea cual sea–, y ahí termina todo. Ni más ni menos”

Precisamente hay colectivos aún más invisibilizados en el conflicto vasco: “Han faltado muchos cuidados y mucho acompañamiento”, denuncia Bernad, pero cuando los ha habido, han estado a cargo de mujeres, como subraya la escritora argentina **Ana Longoni** en el libro: “No abundan las mujeres en estas fotos. Buscarlas puede darnos claves de la lógica del conflicto (dirimido fundamentalmente entre masculinidades) y dar cabida a una lectura feminista que no solo señale como significativa esa escasez”.

“Hay mujeres en espera –subraya– Las familiares de las personas presas son la presencia femenina más numerosa: madres, hermanas, parejas, hijas... que viajan largos trayectos para visitarles [...]. Van en grupo, se maquillan, sonríen,





se alientan. Hay melancolía y tristeza, pero también entereza y persistencia en sus gestos. Hay mujeres expectantes, desde los márgenes. Hay mujeres en duelo. Como aquella —¿la madre?— que se arroja desgarrada sobre el ataúd de una militante de ETA muerta al manipular un explosivo. Hay mujeres que aman. Como **Itziar Aizpurua** despidiéndose de su marido, **Jokin Gorostidi**, con un beso y los ojos cerrados al ser detenida en 1997. Hay mujeres que apuestan por dar vida: una presa de ETA acaba de parir en un hospital, bajo estricto control policial, y acaricia junto a su pareja las diminutas manitas del recién nacido. La persistencia de la vida, a pesar de toda la pulsión de muerte alrededor. Figuras femeninas asociadas a la vida con otras personas, los cuidados, los vínculos filiales y amorosos”.

La mirada de Longoni complementa en el libro lo fotografiado y relatado

por Bernad, pero no es la única colaboración relevante. Ahí quedan algunas reflexiones del escritor **Emilio Silva** (Elizondo, 1965), fundador de la Asociación para la Recuperación de la Memoria Histórica (ARMH): “El Estado nunca es inocente ni neutral sobre lo que da a conocer y lo que no. Puede ser más fácil interpretar la identidad de un grupo por lo que esconde que por lo que muestra. La memoria es un contrapoder que señala los resquicios, los blanqueamientos, los grandes silencios y las mentiras. Las víctimas de distintas violencias que conviven en nuestra sociedad han sido seleccionadas según el interés de grupos de poder; verdad, justicia y reparación para unas y olvido, humillación e ignorancia para otras. Nada es inocente ni casual en el comportamiento del poder”.

Y como en un reflejo simétrico de olvidos, Silva apunta que “muchas de las personas que durante

años justificaban los atentados argumentando los abusos del Estado español y su derecho a la independencia prefieren hablar ahora de los crímenes del franquismo, prefieren hablar de otra cosa, sumarse a una querrela argentina, promover un silencio como el que condicionaron las élites franquistas en el regreso de la democracia”.

Y la gran palabra tenía que llegar, el relato. Así lo ve Bernad: “A partir de un momento, comenzó a librarse una batalla por el relato; cada cual trata de construir una versión que minimice sus culpas y que ponga todo el peso de la responsabilidad en otro lugar, y conseguir que ese relato sea hegemónico. Pero creo que este va a ser un conflicto con un relato pequeño y estereotipado que se escribirá con minúsculas en un lugar recóndito de los libros de texto, aplastado por una versión oficial imperial e implacable”. **A**



Mota askotako biktimak

Biktimen gaia aztertzeko abiapuntu ezberdinetatik has daiteke, baina beti izango da amaitu gabeko lana, partziala eta eztabaidagarria. Dena den, mota askotako biktimak daudela argi dago; batzuek aitortza soziala eta instituzionala jaso dute, behar den bezala, baina beste batzuek ez dute ezer jaso, edo oso gutxi. Egia, erreparazioa eta ez errepikatzeko bermea oinarritzko aldarrikapenak dira, baina hortik oso urrun gaude oraindik.

Hori oso argi daukate Mikel Zabalzaren senideek. Horregatik, orain dela aste batzuk prentsaurreko batean agertu behar izan zuten Arturo Espejo teniente-jeneralaren izandapena salatzeke: “Estatuak saritu eta boterea eman dio, beste behin, torturaren praktikarekin estuki lotuta dagoen pertsona bati, alde batera utzita Nazio Batuen biktimekiko irizpideak: tortura nahiago izan du, egia eta justizia beharrean”.

Prentsaurreko horretan, Jorge Txokarrok (Nafarroako Torturatuen Sarea) ere parte hartu zuen: “Aski da”. Jakina denez, Nafarroan aurten segurtasun indarren biktimak aitortzeko prozedura abiatu da, eta tortura jasan duten pertsonen prozesu horretan parte hartzea ere eskatu da. Alabaina, Txokarrok salatu zuen ez dela bateragarria eta etikoa biktimak aitortzen diren bitartean arduradunak saritzea. “Barne Ministerioa irizpide horietatik kanpo dago. Ez da morala erreparatzea umiliatzen den bitartean”. Kongresuan, Unidas Podemosek, EAJk eta EH Bilduk Espejo Valeroren izendapenari buruzko galderak sartu dituzte, neurri zehatzak eskatzen. Gertuago, Mikel Zabalzaren torturaren auzian inplikaturako guztiak persona non grata izendatuko dituzte Aezkoako ibarrean”. 

PIES DE FOTO (*)

1. Leaburu, 2001. Funeral por Mikel Uribe, agente de la Ertzaintza asesinado por ETA el 14 de julio.
2. Hernani, 1996.
3. Zizurkil. 1999. Entierro del miembro de ETA Joselu Geresta *Ttotto*.
4. Donostia / San Sebastián, 1992. Cuartel de Intxaurre. De izquierda a derecha, coronel Máximo Blanco, general Enrique Rodríguez Galindo —condenado por el secuestro y asesinato en 1983 de Joxean Lasa y Joxi Zabala— el comisario francés Roger Boslé —que está siendo condecorado—, y José María Gurruchaga, gobernador civil de Gipuzkoa.
5. La presa vasca Maitane Sagastume, tras dar a luz en el hospital de Ntra. Señora de Arantzazu. Después fue trasladada a una cárcel a más de 300 km. de Euskal Herria.
6. Donostia/San Sebastián, 1997. Radiografías de la cabeza del concejal del PP Miguel Ángel Blanco, secuestrado y asesinado por ETA.
7. Donostia/San Sebastián, 1991. Iñaki Ormaetxea, miembro de ETA muerto por disparos de la Guardia Civil.
8. Pamplona/Iruñea, 1998. Entierro de Tomás Caballero, concejal de UPN asesinado por ETA.
9. Bilbao/Bilbo, 1997. Funeral por Modesto Rico, agente CNP asesinado por ETA.
10. 2000. Visita semanal a las y los presos vascos de la prisión de Fleury Merogis.
11. Donostia/San Sebastián, 1997.
12. Pamplona/Iruñea, 1996. .
13. Loiu, 1998. Arnaldo Otegi, líder de Herri Batasuna, espera la llegada de Gerry Adams al aeropuerto Bilbao/Bilbo.



07



08



06



10



13

12





“Eraiki nahi dugun munduari bultzada emateko tresna da musika”

TESTUA: ANDER EGILUZ BERAMENDI

ARGAZKIAK: NAGORE URIARTE ETA GUILLAUME FAUVEAU

Jurgi Ekiza, Willis Drummond musika taldeko abeslari eta gitarra jotzailea

Ezohiko atsedenaldirik baten atarian dago Willis Drummond. Asiatik eta gaztetxe zein areto txikietatik bira bana egin ostean, udako jai eta festibaletan daude murgilduta orain. Urte bukaeran, baina, gelditu egingo dira. "Sei hilabetez bederen, Xani (Bidegain, baxu jotzailea) ebakuntza bat egin behar diotelako", Jurgi Ekiza abeslari eta gitarra jotzaileak azalduta. Tarte horretan oholzaren falta ez botatzeko, antza, geratu gabe dabilta *Hala ere* estudioko zazpigarren diskoa 2022an kaleratu zutenetik: Euskal Herria, Japonia, Korea, Espainia... Deskantsatu soilik ez, hurrengo urtean zer egin ere pentsatu beharko dute, hogeitau urte beteko baitituzte talde gisa 2024an. "Ideia litzateke antzematea manera bat horien ospatzeko, zerbait berezia, baina ondolik ez dakigu".

»Bederatzi abesti berri eta Vincent Bestaven taldekide finko bezala aurkeztu zenituzten iaz. Nolako izan da azken lana batera sortzea?

Denborarekin ikasi dugu nahiko xalo dela taldekide bat aldatzea, beste bat sartzea. Guk aldi oro erraten dugu musikari bat sartzen bada taldean, Vincentekin pasatu den bezala, ez dela bakarrik aurretik prestatu ditugun parteak jotzeko. Bera sartzen da eta berari esker taldea aldatzen da, eta eboluzio berri hori sartzen da disko berrian. Horretan da interesa. Gai gara kanta zaharrak jotzeko, gutxi gora-behera, zeuden bezala, baina baita gauza berriak egiteko ere. Pozik gara, beti izan dugu ideia musika dela garenaren isla. Eta taldea aldatzen bada, taldekideak aldatzen badira, isla hori ere aldatzen da. Musikalki ona da aldaketa pixka bat izatea, mamia, basea, berdina delako.

»'Hala ere' diskoko letrak sakonak eta kritikoa badira ere, argitasun asko daukate kantek.

Seguraski izango da ni orain naizen pertsonaren isla. Egia errateko, urteekin gero eta hobeto nago neure buruarekin. Ikasi dut neure buruarekin harreman hobea izaten. Beraz, igual, nahiz eta gauzak egon dauden bezala, neure erantzuna horren parean ez da berdina. Kritika hor egongo da, beste diskoetan bezala, nola ikusten dudana mundua, baina ematen dudana erantzuna igual argiagoa da, pertsona urosagoa naizelako beste urteekin konparatuta.

»Aurreko diskoetan ere badago borrokarako dei bat, baina borrokan galdu gabe. Oreak hori nola lortzen da?

Borroka denean bizirik irauteko modu bakarra, egiten da ahal den bezala. Baina gure kasuan, borroka zerbait baikorra izan behar da. Ez gara borrokatzen hautatzen dugulako, edo irabazteko bakarrik. Borrokatzen gara borrokatu behar dugulako ondo sentitzeko. Nahiz eta, askotan, prezioa pagatzera behartzen digun eta ez den dena besta. Borroka asko galtzen dira, ez da beti ona egoarentzat. Baina behar dugu borrokatu, ez dut beste biderik ikusten. Zer litzateke beste aukera? Esatea ados nago munduarekin? Ezingo nuke. Sentsibilitatearen aldetik ezingo nuke.

»Aldaketaren alde borroka egiten duten askok, orain, eskuin muturrera jo dutela ematen du...

Bai, eta arazo bat da populismoak hartu duela ezkerak zuen lekua. Antisistema bezala eta aldaketa ekarriko duen alternatiba serio bezala agertzen dira populismoa eta eskuin muturra. Populismoak gauzak sinple esaten ditu, eta sare sozialen mundua zentzu horretara joan da. Horrelako ultra-komunikazioaren gizarte batean gutxitan irakurtzen dira gauza luzeak. Jendea egunerokotasunean hasi da gauza sinpleekin akomodatu nahian eta hor populismoak bere lekua ederki asko hartu du. Hori da betidanik egin duena, baina igual gaurko gizarteak leku gehiago uzten dio.

»Baina gauzak ez dira sinpleak.

Ez dira, ez. Problema da jendeak hori nahi duela entzun eta populismoak hori erraten duela. Eta arazoa dugu hortik ateratzeko eta ziklo hori apurtzeko. Hainbeste aipatzen da populismoa jendearen barnean agertzen dela aukera zilegi eta posible bezala. Eta hori lanjerosa da. Batzuetan iruditzen zait eskuin muturrari edo populismoari aurre egiten zaiola esanez hauek populistak dira, hau populismo hutsa da, baina ez da joaten haien ideien kontra. Eta batzuetan aski litzateke hartzea ideiak banaka eta erakustea ez direla aterabideak. Baina hori luzea litzateke, eta bueltatzen gara hastapenera, jendeak nahi ditu gauzak sinple, laburbilduta, esaldi bakar batean. Eta mundua ez da eraikitzen horrelako esaldi laburrekin.

"Se pierden muchas luchas, y eso no siempre es bueno para el ego. Pero necesitamos luchar, no veo otro camino. ¿Qué otra opción sería? ¿Decir que estoy de acuerdo con el mundo? No podría. Desde el punto de vista de la sensibilidad no podría".

“Creo que la gente ha sentido decepción y ha empezado a no creer en la izquierda. Y ese lugar lo han ocupado la extrema derecha y el populismo. Hubo un tiempo en el que la derecha era tradicionalista y la izquierda era el símbolo del cambio y el progreso. Pero en las últimas décadas ha ocurrido lo contrario, la izquierda se ha limitado a mantener derechos”.

»Zergatik ari da hori orain gertatzen?

Uste dut jendeak etsipena sentitu duela eta hasi dela ezkerrean ez sinesten. Eta leku hori eskuin muturrak eta populismoak hartu dute. Garai batean, eskuina zen tradizionalista eta ezkerria zen aldaketa eta progresoaren sinboloa. Baina azken hamarkadetan kontrarioa gertatu da, ezkerria mugatu da bere deretxoak mantentzera. Ezkerrean ez dago proposamen mugimendu bat. Horren parean, eskuina, populismoaren bidez, agertu da progreso bezala. Eta iruditzen zait historian progresismo forma batek irabazten duela beti. Hor hasi dira populismoa eta eskuin muturra nagusitzen. Liberalismoaren kontra borrokatzeko jendea populismora eta eskuin muturrera erortzen ari da.

»Politikoki nahiko nahasia dago mundua azken boladan, eta kaosak ere eman dizu zer pentsa. Kaosa ere bada sorleku?

Gerla, krisi ekonomikoa, krisi ekologikoa, Covida... Batzuetan kaosa behar da tabuak apurtzeko eta inkontzienteki, politizatu gabe eta zehazki aipatu gabe, aldaketak emateko. Frantziako irratietan badira eztabaida asko, ostalaritzan zaila dela jendea lan egiteko atzematea. Gazteek lan egiteko gogorik ez dutela. Covidaren kaosak aldaketa sortu du eta jende pila bat telelanarekin, eta etxean egonaz zenbait hilabetez paro behartuan, pentsatzen hasi da zer zentzu du nire bizitzan lanetik etxera eta etxetik lanera ibiltzeak, apenas pagatzen ahal baditut fakturak? Horrelakoak gertatzen ari dira. Ez da iraultza bat eta ez da jende batzuk espero zuten kristoren aldaketa erradikal azkarra. Baina ez du esan nahi ez dela gertatuko. Zerbait pasatzen ari da jendearen barnean. Lanaren nozioa, lana balore bezala... Hori dudan

ipini da. Ohartu gara lanik egin gabe munduak ere funtzionatzen duela. Eta gainera ezberdintasunak handitzen ari dira eta jende gutxi batzuk hainbeste irabazten dute eta beste batzuk hainbeste lan egin ostean ezer ere ez... Eta erretreta jasotzeko arazoak.

»‘Gauzak’ abestian jorratzen duzu gai hori. Nola sortu zen kanta?

Etxean nengoen kanta batzuk ordenagailuan grabatzen eta gitarra atera nuen eta teklatura eta gauzak aldatzen hasi nintzen eta, momentu batean, burua altxatu nuen eta desastre bat zen etxea, dena lurrean, kableak... Zergatik beti behar dugu kaos batetik pasatu zerbait sortzeko? Kanta batentzat bazegoen zerbait. Beste egun batez irratia piztu eta hasia zen gerra Ukrainian, eta... Covidarekin ere sentitu nuen. Superbeldurgarria da, baina igual horren ondotik, ez horri esker, izango da aldaketa bat, eta abiadura berri batekin biziko gara eta apurtuko dugu ziklo hau.

»Gizarte aldaketez ari garela, feminismoaren eragina ukalezina da. Nola ikusten duzu?

Feminismoa da azken berrogei urteetako iraultza handiena. Feminismoaren aurka daudenak ez dira ohartzen hau hastapena baino ez dela. Batzuetan ikusten da minoritate baten borroka bezala, baina gizartearen erdia dira! Ezin dugu neurtu zer ondorio handiak eta, nire ustez, onak izango dituen.

»‘Behin baziren’ kantaren ideia nagusia zen hori ere.

Bai. Jadanik txalotzekoa dela ideia eta ekintza feministek hartzen duten lekua gure gizartean. Baina hori hastapena besterik ez da, gizonezkoak eraiki

“A la izquierda no hay un movimiento propositivo. Por su parte, la derecha, a través del populismo, ha aparecido como el progreso. Y me parece que en la historia siempre gana una forma de progresismo. Ahí empiezan a primar el populismo y la extrema derecha. Para luchar contra el liberalismo la gente está cayendo al populismo y a la extrema derecha”.



dugun mundu batean. Baina bigarren fasea izango da mundua eraikiko dela ikuspuntu feminista batetik, edo benetako berdintasunetik. Eta hor igual mundu osoa aldatuko da.

» Ipar Euskal Herrian oso mugimendu interesgarriak atera dira komunitatetik azken urteotan: Bizi!, euskoa eta, orain urte pare bat, Alda: Iparraldeko egoiliarren eskubideen aldeko mugimendua. Sekulako indarra lortu du oso denbora gutxian.

Bai, apirilaren 1eko manifestaziorako kanta bat egin genuen kantari desberdinen artean, eta nik ere parte hartu nuen. Etxebizitzaren prezioa denok ukitzen gaituen gai bat da. Hastapenean BAB inguruan zen bakarrik [Baiona, Angelu, Biarritz], gero kostalde guztian. Orain ohartzen gara Iparralde guztiko arazoa dela. Jende guztia ukitzen du. Nik flipatzen dut, edonori mintzatuz hamabost minutuz baino gehiago gai hori iristen da beti. Harrigarria da, denok daukagu arazo berdina. Ez dakigu non bizi. Ni Baionakoa naiz eta ezin naiz Baionan bizi. Ezin dut deus alokatu, ezin dut deus erosi. Harrigarria da zure herrian bertan ezin duzula bizi. Beharrik, gure kasuan ere, bertako jendearen artean badugu sare pixka bat. Eta justuki hemen, Ipar Euskal Herrian, ez baduzu komunitate hori inguruan, ez duzu posible hemen bizitzea, salbu sekulako dirua baduzu. Nahiz eta prezioak igo, sarea dugulako lortzen dugu hemen bizitzea. Sare hori desagertuko balitz, ezingo genuke.

» Aldaren beste ezaugarrietako bat da, kalean egoteaz gain, bulegoetan eta erabakiguneetan ere badagoela.





Alde horretatik, paralelismo bat dauka Bizi! mugimenduarekin. Borrokatzeko bide bikoitz hori du: ekintza zuzena, desobedientzia zibiko ez-bortitza egitea; eta paraleloki, lan juridikoa eramatea eta elkargoan egiten duena egitea, hauteskundeak irabazita. Gainera, Ipar Euskal Herrian askotan gertatzen den bezala, abertzale batzuk sortu dute hastapenean, baina zinez bertako jendearekin egiten dute lan. Auzo pobreetan sekulako lana egiten dute, eta hor ez dute Euskal Herriko kontzientziarik, baina

euskal herria da Euskal Herrian bizi den herria. Eta hori oso interesgarria da. Pragmatismo erradikala deitzen zaio Bizi! mugimenduan. Oso pragmatikoa izan behar da. Gauzak egiten ahal dira, baina gauzak ondo landuta lehenengo.

»Naturaz ere abesten duzu askotan. Komunitate gabe ezin dela bizi esan duzu, eta ekologismorik gabe bizi daiteke?

“El feminismo es la mayor revolución de los últimos cuarenta años. Los que se oponen al feminismo no son conscientes de que esto es solo el principio. A veces se ve como la lucha de una minoría, ipero son la mitad de la sociedad! No podemos medir qué grandes y, en mi opinión, buenas consecuencias tendrá”

Nik uste dut, hondoan, jende guztiak nahiago duela ekologista izan eta planeta ondo egotea. Inor ez da benetan anti-ekologista. Gauza da non jartzen duzun limitea. Zer uzteko prest gaude? Aipatzen zuten kobaltoaren bila nahi zutela joan Pazifikora. Behera egiten, zinez abisetaraino. Eta momentukotz, frantses Estatua kontra dabil, baina beste herri batek erraten badu egingo duela, frantses Estatua ere hasiko da horretan. Baina bale urdinak hortik pasatzen dira, hain justu, eta hori egiten bada, kristoren zarata eta argia izango da ur azpian, eta galduko dute orientazioa. Bale guztiak lirateke arriskuan. Eta ziur aski, kobaltoa nahi dutenek ere esango dute baleak nahi dituztela salbatu. Beraz, non da limitea? Ez baduzu sistema ekonomikoa eta soziala aldatu nahi, ezin zara ekologista izan. Ez da posible.

»Lotura hori argia bada ere, muturrekotzat jotzen da askotan.

Arazoa da beti behar dela erdibide bat hartu. Feministek ere sufritzen dute hori. Haien ideiak dauden bezala defenditzen badituzte, segituan kontsideratzen dituzte estremistak. Bai ekologisten kasuan eta bai feministen kasuan, ideia horiek estremista bezala kontsideratzea drama bat da. Deretxo basiko batzuen alde borrokatzea estremismo bat bilakatu da, eta hori superbeldurgarria da.

»Baionan sortua da Gojira metal taldea ere bai, eta horiek ere daude ekologismoan oso sartuta.

Baionakoak direla erraten da beti, baina Ondresekoak dira!

»Baina badute Baionarekin lotura handia, ezta?

Bai, badute, bai. Mario Duplantier bateria gurekin zegoen institutuan. Bere garaian bazen Virgin denda bat hemen, Baionan, eta egin zuten haien lehen showcase modukoa bertan. Oso talde prekurtsorea izan da ekologismoarekin. Apolitikoagoak ziren, igual, baina bazuten kontzientzia ekologista oso markatua. Bazuten etxe bat eta etxe atzean oihana. Eta badakit han eraiki zutela kabaña bat eta hara joaten zirela gaua pasatzera, mundutik aparte. Badute ikuspuntu ekologista bat oso

zuzena, eta eskertzekoa da hori. Zeren eta mezu hori ez daukate bakarrik kantuetan, borroka ekologistaren alde gauza asko egin dituzte eta ideia horiek asko zabaltzen dituzte metal musikaren munduan. Eta igual orain arte oso gutxi ateratzen zen gai hori. Kristoren plataforma bilakatu dira horretarako.

»Ekologia, etxebizitza eskubidea, euskara... Munduan egoteko modu bat da?

Dena lotua da, bereziki kantuetan. Kantuek, musikak, arteak, kulturak... bi funtzio izaten ahal dituzte. Alde batetik, gizartearen isla dira. Nik, adibidez, ikusten dut interesgarri Chill Mafiarekin gertatu dena. Euskañolez kantatzen dute. Errealitate bat da hori eta artistek lan hori egin behar dute. Baina kulturak ere izaten ahal du beste funtzio bat. Tresna bat izan daiteke nahi duzun mundua aipatzeko eta jendea horretara eramateko. Willis Drummondekin horretan gaude gehiago. Horregatik egiten dugu dena euskaraz. Nahiko bagenu egin gure errealitatearen isla den zer bait, hamar kantuetatik bat egingo genuke euskaraz, eta beste guztiak frantsesez. Iparraldean, ehuneko hamarrak jakingo du euskaraz, eta gure bizitzen ehuneko laurogeita hamar frantsesez bizi dugu. Baina musika ere bada tresna bat eraiki nahi dugun munduari bultzada emateko. Eta gu horretan gaude.

»Noiz hasi zitzaizun sentsibilitate soziala pizten? Eta nondik datorkizu?

Musikatik eta militantziazatik, horregatik diot dena dela lotua. Euskara izan zen lehena. Nik ama euskalduna nuen eta aita ez. Euskara nuen ama hizkuntza, baina sei-zazpi urterekin hasi nintzen auzoko eskolan, frantsesez, eta euskara galdu nuen ehuneko ehunean. Euskararekin berkonexioa izan zen musika, batez ere Mikel Laboa. Eta gero Negu Gorriak. Kristoren fenomeno izan zen niretzat. Musikaren bidez hasi nintzen euskara ikasten eta, nolabait, hausnarketa politikoa egiten. Hasi nintzen pentsatzen zer zen abertzale izatea eta zer balore behar nituen definitu. Eta argi dago ideia ezkertiarrek nagusitu zirela. Eta hortik heldu ziren ekologia, gai sozialak, feminismoa... Nik uste dut sentsibilitate istorio bat dela. Urteak behar izan ditut hori ulertzeko. Nik uste dut supersentsiblea



“Hay que olvidar la idea de la perfección, aunque como luchador a veces es difícil. Hay que tener utopías y sueños, pero el objetivo no es conseguirlos. Al fin y al cabo, hacemos lo que podemos, pero sabiendo el mundo en el que vivimos. No puede caer toda la responsabilidad en la gente. Cuando viajamos cogemos el avión, y eso no es bueno desde el punto de vista ecológico. Nos dicen que no está bien coger un avión, pero a su vez nos dicen: ¿quieres ir a Málaga por ocho euros? Pues claro que quiero, si voy en coche pago 60”

naizela, eta uste dut pentsatu baino jende askoz gehiago garela horrelakoak, nahiz eta gizonezko bezala ez dugun aski asumitu. Horretan ere feminismoak kristoren aldaketa eragingo du, gizonezkoen sentipen hori aldatuko da horri esker. Baina ultrasentsiblea zarenean eta mundua dagoen bezala dagoenean, atakutzen zaitu. Dena iruditzen zaizu superbortitza eta hasten zara bilatzen ideiak edo pentsaerak edo bideak mundua gozoago izateko. Eta ohartzen zara mundua izan behar dela sozialagoa, ekologikoagoa. Baina hastapena da sentsibilitate istorio bat, ez bazara sentsible bizitzan gauza horiek ez zaituzte ukituko, eta ez duzu ikusiko gauzak aldatzeko beharra. Azkenean, gauzek ez zaituzte hunkitzen. Ni harritzen nauena da kontrarioa: nola da posible gaur eguneko munduan ez sentitzea hainbeste?

» **Baloreekin eta printzipioekin batera kontraesanak datoz, eta horren inguruan egiten duzu berba ‘Mandarina’ kantan.**

Perfekzioaren ideia ahaztu behar da, nahiz eta borrokalari bezala batzuetan zaila den. Utopiak eta ametsak izan behar dira, baina helburua ez da horiek lortzea. Azken finean, egiten duzu ahal duzuna jakinda bizi zarela bizi zaren munduan. Erresponsabilitate guztia ezin diogu eman jendeari. Adibidez, bidaiatzen dugunean hegazkina hartzen dugu eta hori ez da ona ekologikoki [Mandarina abestian, Groenlandia gainetik pasatzen ari den hegazkinean doala, gogoeta egiten du abeslariak]. Baina falazia hutsa da esatea berotegi efektua dagoela zuk hegazkina hartzen duzulako. Esaten digute ez da ongi hegazkina hartzea, nahi duzu joan Malagara zortzi euroren truke? Ba noski

nahi dudala, kotxez joaten banaiz hirurogei pagatzen ditut. Deretxo bat uzten digute eta, erabiltzen badugu, gure kulpak da. Hori ez da normala. Gaizki sentitzera kondenatzen gaituzte.

» **Zure kanta askok, bukatzen direnean, jarrai zezaketela ematen du. Hitz egiten jarraitzeko bultzada ematen dizute. Nahita egiten duzu hori?**

Baietz uste dut. Ez dut nahi nire kantuak bilakatzea manifestazioetan banatzen den manifestu bat. Ideia da gai bat aipatzea eta, horrez gain, nik ere ez ditut gauzak hain argi. Nik hausnarketa asko egiten ditut, baina ez dut aterabiderik. Horregatik ez naiz politikari edo ez naiz organismo batean lan egiten ari. Nik neure hausnarketa konpartitzen dut, besterik ez.

» **Idaztea deskubritzea da?**

Psikoterapia bezala idazten dut nik. Jostaleku ala infernu kantan, adibidez, esaten dut “Bizitza jostaleku bat da ikasi nahi duenarentzat eta bizitza infernu bat da jakin nahi duenarentzat”. Filosofikoki interesgarria iruditzen zitzaidan eta irakurtzean ohartu nintzen, nahi gabe, obsesioari buruzko kantu bat egin genuela. Osasun mentalari buruzkoa. Eta ohartu nintzen askotan hausnartzen dudana gai bat dela hori, baina ez nuen aurretik pentsatuta horren inguruko kanta bat egitea. Iruditzen zait badela oso dimentsio inkontziente bat neure letretan. Ateratzen zait ateratzen zaidana eta, gero, jokia da kanpoko norbaitentzat zentzua izatea.

» **Eta nolakoa da ideiak abestietan transformatzeko prozesu hori?**



Willisekin, orokorrean, lehenik musika eta gero letrak egiten ditugu. Limite hori daukat eta hor hasten da jokoa. Interesgarria iruditzen zait behartzen nauelako irudi batzuen bila joatera, metafora batzuen bila. Askotan pentsatu eta asko idatzi behar dut, baina gero saiatu behar naiz hori laburtzen eta, irakurtzen dudanean, baldin badut sentazio hori, uf, amaitu da, badakit nahikoa dela. Disko honekin, halere, uste dut letra askoz sinpleagoak egin ditudala.

»Estribillo melodikoagoekin?

Baietz uste dut. Gu ez gara horrelako pop estribilloak egiten dituztenak, baina saiatu gara pixka bat gehiago lantzen eta ni saiatu naiz aldi oro esaldi bat antzematen, errepikatzen erraza dena. Aurreko diskoan, adibidez, Zugzwang-en, *Lehentasuna* izan zen lehen singlea eta bazuen estribillo hori "ezin konpondu eta konpon daitekeena"... Zentzuarekin oso gustura nengoen baina egia da jendeak kantatzeko infernu bat dela, kar, kar, kar! Silaba gehiegi ditu, ez da batere erraza. Beraz, disko honetan saiatu naiz jende gehiago hunkitzen eta jendea errazago kantarazten. Uste dut ona dela bai taldearentzat, bai kontzertu giroarentzat, bai letrarentzat. Azken finean, letra bat kantatzen denean ideia errazago geratzen da buruan. Hori pixka bat lantzen saiatu gara, ez dugu aldi oro lortu, baina badago hortik zerbait.

»Estribillorik ez baina magnetismo berezia daukan kanta batekin itxi duzue diskoa: 'Bidasoa'.

Bortizkeria asko ikusi genituen kanta hori idatzi genuen udan eta jokoa izan zen asko pentsatzea, asko idaztea eta, gero, lau lerrotan sartzea dena. Konfinamendua baino lehen [etorkinentzako] harrera lokal bat ireki zuten geltokiaren ondoan, Baionan, eta Xanek, gure baxu joleak, parte hartu zuen hastapenetik. Beraz, baretatik bizitu genuen hori. Ikusi genuen, lehen aldiz, orain arte gertatzen zena baina ikusi ezin genuena: jendea Baionatik pasatzen dela, egunero ehun bat pertsona edo. Eta gero, pandemia etorri zenean, muga itxi zuten, Bidasoa oinez pasatu ahal izateko zegoen zubi bakarra moztu zuten. Autopistan ere kontrol bat jarri zuten modu iraunkorrean. Eta guretzako, gainera, igual baziren hamabost urte-edo ez genuela pasatu hilabete baino gehiago muga pasatu gabe. Oso bortitza zen muga hori egotea gure herriaren erdian. Eta horrela ere migranteek erabiltzen zituzten bideak itxiak zeuden, eta horrek ekarri zuen katastrofe bat. Batzuk saiatu ziren igeri zeharkatzen eta ito ziren eta, beste bik, izendatzen ditugunen artean, lortu zuten pasatzea baina, gero, poliziak ez harrapatzeko, burdinbideetatik pasatu ziren eta tren batek harrapatu zituen. Erokeria da ikustea hori gaur egun posiblea dela Europa erdian. Eta zure herrian bertan pasatzen denean... uf!

»Zerk ematen dizu itzaropena?

Zaila da esplikatzeko. Hondo-hondoan, bizirik egotea mirakulu bat da. **A**

Jurgi Ekiza

Una nota de sensibilidad

La música y la militancia van de la mano en la historia de Jurgi Ekiza (Baiona, 1980).



Inquieto por naturaleza y con un gusto musical tremendamente variado, habla de Michael Jackson y Snoop Dogg, de IAM, Miley Cyrus, Imanol, Bob Dylan, Kurt Cobain, Negu Gorriak y Mikel Laboa. Algunos le recuerdan su atracción temprana por la música, otros la fuerza de unas letras honestas y otros la importancia de la música como canalizadora de la rabia de un adolescente especialmente sensible.

El suicidio del cantante de Nirvana le marcó. Era la época en la que buscaba una vía de escape a su creatividad, y la guitarra cayó en sus manos. El instrumento que el aclamado paria de Aberdeen reventaba contra los escenarios y con el que agitaba el desasosiego sirvió al joven Jurgi para canalizar su descontento con el mundo. Se identificaba con las letras que escuchaba cantar a Fermin Muguruza y los poemas que musicalizaba Laboa. Unas reivindicaciones en euskera que le reunieron con su idioma materno, completamente olvidado desde que empezara en la escuela pública de Iparralde. ¿Quién soy yo? ¿Por qué funciona el mundo así? ¿Qué puedo hacer? Las temáticas sociales, el ecologismo o el movimiento feminista fueron calando, poco a poco, en tierra fértil. Porque a fin de cuentas para Jurgi Ekiza se trata de una cuestión de sensibilidad. “Y cuando eres así y el mundo está como está, sientes que te ataca”, dice.

Participó activamente en los inicios del movimiento altermundista Bizi!

—de hecho, varias reuniones del grupo se celebraron en el baserri que compartía con otros músicos, cerca de Baiona— y con motivo del Día Internacional del Medio Ambiente, el 5 de junio de 2020, presentó la canción *Bihar*, junto con la fundación Manu Robles-Arangiz: un grito en favor de la relocalización de la producción, el consumo y la vida en general. Un movimiento que, por medio de la desobediencia civil no-violenta y la educación popular, trabaja por un mundo sin emergencia climática y ecológica, ni injusticia social.

Jurgi Ekiza es también una de las miles de personas que utiliza euskos habitualmente. Convierte unos cien euros al mes a la moneda local. Cien euros que, como él dice, saca del sistema bancario y con el que no se puede invertir en nada antiecológico. Una acción significativa en su medida que, por ejemplo, requiere de un mínimo conocimiento de euskera, impulsando así el uso de la lengua, y resalta el valor de las pequeñas acciones del día a día. “¿Y si 200.000 personas utilizásemos el eusko a diario?—se pregunta—¡Hay que conseguir animar a más gente!”

La situación de la vivienda y los servicios públicos en Iparralde también le han dado qué pensar. La proliferación de pisos de corta estancia en un territorio afectado por el turismo no-sostenible ha disparado los precios y dejado en situación de riesgo a muchas familias de clase trabajadora. En ese contexto surgió Alda: una asociación en defensa de los intereses de Iparralde que, en menos de tres años, se ha ganado el cariño y el respeto de la población. Como parte de la campaña por una vivienda asequible, un grupo de artistas publicó en abril *Denon eskubidea da etxebizitza* (La vivienda es un derecho de todo el mundo); una canción de aires folk en la que colabora Ekiza.

Un ritmo de trabajo frenético y una honestidad que consigue conectar con la gente permiten a Jurgi Ekiza dedicarse de pleno a la música. Entre trabajos con Willis Drummond, en solitario, con proyectos paralelos y colaboraciones, ha publicado más de diez LPs, lo que le ha permitido actuar a lo largo y ancho del planeta. Pero los periodos intermedios son los que dificultan la subsistencia artística, y ahí es donde entra el sistema de intermitencia francés. La Intermitencia es una ayuda económica del Gobierno que ofrece al gremio una importante estabilidad entre periodos de trabajo. En el Estado español están trabajando en regímenes similares, aunque aún no han llegado al nivel de aceptación del francés. “¿Por qué no crear un sistema así para todo Euskal Herria?”, deja caer Ekiza. “Ya se creó EKKI [la agencia vasca de gestión de derechos de autor]. Se podría crear una Intermitencia vasca. Sería interesante, ¿verdad?”. ▲

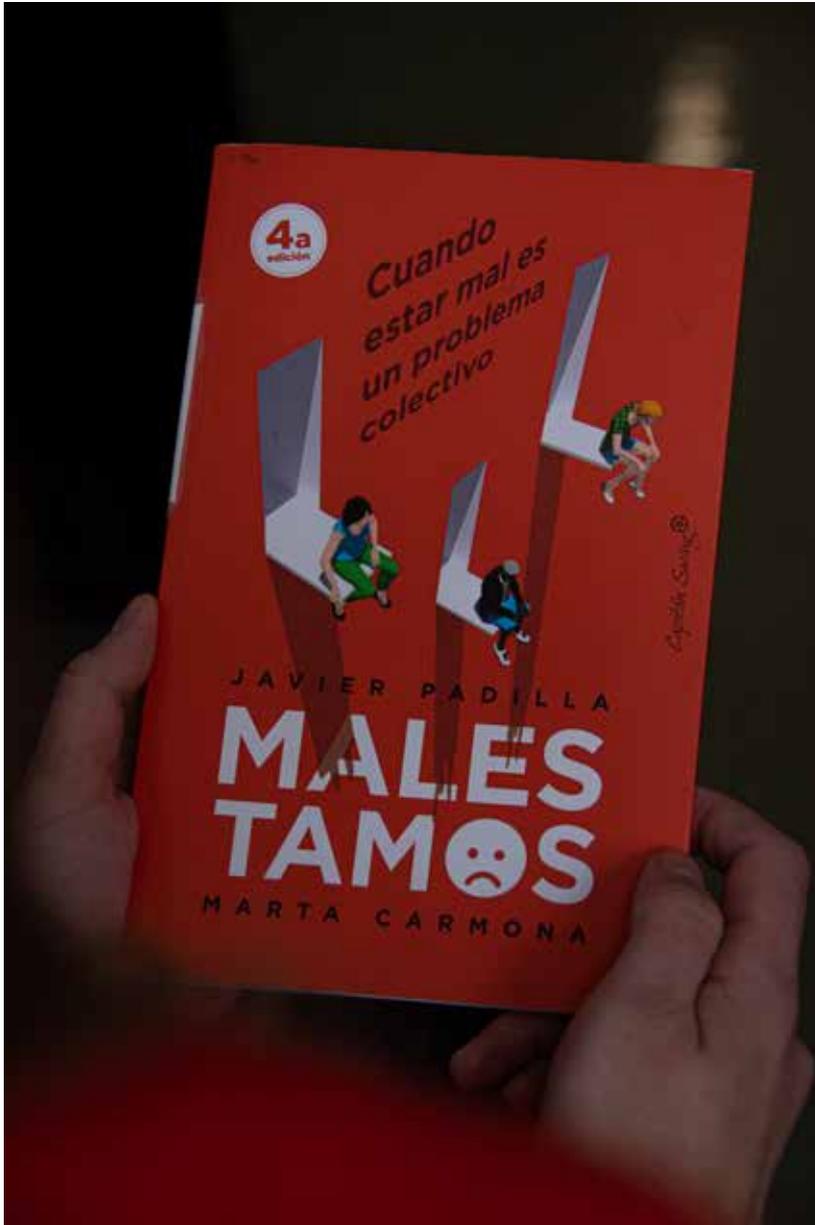
“No necesitamos individuos capaces de ser triturados y terapeutas que los recompongan”

TESTUA: NAGORE URIARTE • ARGAZKIAK: CRISTINA CANDEL

Marta Carmona, psiquiatra y co-autora del libro ‘Malestamos’ (Capitán Swing)

El teléfono de suicidio (024) atendió 335 llamadas al día en su primer año. El Estado español es el país europeo que más ansiolíticos receta. En pleno boom de la salud mental y con las consultas de psicología llenas, la psiquiatra Marta Carmona y el médico de familia Javier Padilla publican ‘Malestamos’ (Capitán Swing), donde analizan el malestar generalizado desde una perspectiva social. ¿Malestamos porque malvivimos? Se lo preguntamos a Marta Carmona.





“Jendeak kontsultan dio sufritzen ari dela, baina arrazoia galdetzen diozunean, egiturazko gaiak aipatzen dizkizu: lan eta bizi baldintza kaxkarrak, etxebizitza eskuratzeko zailtasunak... Arazoa da irakurketa indibiduala egiten dela”

» **En la era de los mantras positivos en las tazas de café, llegáis vosotros y publicáis un libro que se llama 'Malestamos'...**

Desde hace al menos un par de décadas, mucho antes de que en la pandemia la gente empezara a hablar de ansiedad y de depresión, estaban en boga los mensajes motivacionales, el Mister Wonderful de las tazas. Si entras en una librería y vas a la zona de psicología te encuentras libros de autoayuda. El problema es que el contenido de esos libros, incluso el propio título, son indistinguibles del lenguaje financiero. Son completamente individualistas, parece que tu felicidad es algo que puedes comprar, que tú te curras. Vivimos en una fantasía donde sólo existen individuos y el único orden social es la meritocracia. Entonces, si te esfuerzas mucho tienes garantizado todo, incluido el éxito, y todo eso se produce en unos campos semánticos absolutamente mercantilistas, rodeados de una especie de optimismo vacío.

» **Y, de repente, llega la pandemia y el boom de la salud mental...**

De repente se pone de moda la salud mental, todo el mundo habla de su ansiedad y necesita ir a terapia. Está bien visibilizar esta forma de sufrimiento, pero había algo que nos perturbaba: la forma en la que se estaba hablando de salud mental. ¿Por qué de repente todo el mundo ve la salud mental como un producto de consumo? Ya no es esta cosa de la autoayuda y la inversión en mi felicidad, ahora la gente habla de sufrimiento, de que se siente rota, pero cuando le preguntas por qué, te habla de muchas cosas estructurales: de condiciones de vida, del mercado laboral, de la vivienda, de tener poca sensación de gobernar sus vidas, pero siempre leído en clave individual. ¿Cuando a tanta gente

le pasa lo mismo, podemos leerlo como un problema individual que le pasa a todo el mundo? ¿No será que no es individual y es algo mucho más transversal que tiene que ver con las condiciones de vida? Si las consultas se están llenando por el sufrimiento psíquico derivado de la precariedad laboral, ¿tiene sentido que respondamos a ese sufrimiento sólo con más profesionales sanitarias? ¿Ponemos más psicólogos y se soluciona?.

» **El título se aleja del mensaje individualista que impera: no te rindas, cultiva tu pensamiento positivo. ¿Malestamos porque malvivimos?**

El individuo es un invento del siglo XVII-XVIII. El sujeto previo tenía una dimensión mucho más colectiva, enraizada y relacional. Ahora sólo somos capaces de entendernos como individuos, pero las personas no brotamos en el campo como una col madura, no nacemos adultos y ya estamos listos para trabajar, producir, y si te esfuerzas mucho, incluso llegar a ser Amancio Ortega. ¡Es un relato disparatado! Nacemos dependientes, vulnerables, y estamos vivos porque alguien nos ha cuidado. Pero el mundo funciona ignorando eso y sólo entendemos las cosas en términos de productividad-no productividad, de individuo-no individuo. Cuando tengo que afrontar los problemas de mi día a día sólo los entiendo desde ahí. El trabajo acaba ocupando un espacio absolutamente central de nuestras vidas y de nuestras identidades, sin nadie que lo regule. Frente a eso apostamos por poner encima de la mesa la interdependencia, identificar y fortalecer todos esos aspectos en los que los humanos nos relacionamos unos con otros. Porque la capacidad de resistir el sufrimiento psíquico que generan esas condiciones de vida viene precisamente de las redes de afecto que tenemos.

“Helburu nagusia da jendea ahalik eta arinen bueltatzea lanera. Mutuen kasuan argi ikusten da: psikoterapia saioen pack-ak ematen dituzte, sintomak berehala desaktibatzeke, berriz ere produktiboa izan zaitezten”.

» **Decís que no vale con poner más profesionales si no tenemos autonomía o democracia. Para muchas personas sonará raro leer salud mental y democracia en la misma frase...**

Este libro es una oda a la agencia, a que las personas tengan capacidades de tomar decisiones por sí mismas, con libertad; pero una libertad real, no que tengas que elegir entre susto o muerte. Escoger entre trabajar hasta la extenuación en jornadas laborales larguísimas, lejísimos de mi casa, y tener una ratio trabajo-vida personal nefasta o morir de hambre, no es libertad; eso no es elegir por ti mismo. Si nos pidieran que diseñáramos la sociedad ideal, nadie diseñaría la sociedad capitalista. Acaso diseñarían la vida de los ricos, pero eso sólo es posible porque hay mucha gente explotada y malviviendo, mientras otros esquilman el planeta.

» **Abogáis por asociar la justicia social a la salud mental. ¿Por qué?**

No podemos entrar a esa narrativa de que cualquier tipo de malestar o sufrimiento se trata con terapia. Por una razón: la terapia es, por definición, individual y a posteriori. Esto no le quita valor, es una herramienta maravillosa cuando está indicada. Igual que los martillos



“Ezin dira sindikatuak eta terapia konparatu, tresna ezberdinak dira. Sindikatu indartsuak izateak herritarrengan dituen onurak oso garrantzitsuak dira, ezin da konparatu terapeuta asko izateak duen inpaktuarekin”.

son una buena herramienta, pero cuando necesitas una llave inglesa y lo que tienes es un martillo, no funciona. Que la única herramienta que tengamos para responder al sufrimiento sea el marco psicoterapéutico dice mucho de lo desactivados que estamos y de la mala calidad democrática de nuestras vidas. Tenemos muy pocas herramientas para transformar el contexto. Es urgente pensar en un futuro mejor y pedir unas condiciones de vida mejores. Tenemos un sistema que se basa en que, incluso en la parte privilegiada, las condiciones de vida sean nefastas, y en otros sitios directamente invivibles.

» **Habláis de renta básica como fuente de salud mental...**

Sea la renta básica universal, o sea en el formato de ingresos mínimos, el que las personas tengan asegurada su subsistencia tiene un impacto muy positivo en la salud mental. Si yo te pregunto cuáles han sido las políticas que más han impactado en la salud mental los últimos años, pensarás, si acaso, en las que amplían el número de profesionales en la red de salud mental pública. Si te digo que los ERTes han sido la medida legislativa que mejor impacto ha tenido en la salud mental los últimos años tampoco me dirías que no. ¿Cómo hubiera sido la salud mental en la pandemia sin los ERTes? Tenemos una concepción de la salud mental muy estrecha y muy apegada a lo finalista. Pasa lo mismo con la prevención del suicidio. Cuando digo prevención del suicidio, la gente entiende

poner más profesionales, poner mamparas en los sitios donde la gente se tira mucho. Y es verdad que esas son políticas anti suicidio, pero también lo es una ley anti desahucios o una garantía de ingresos mínimos. Que las personas, cuando se encuentran en una crisis vital, tengan la opción de rehacer su vida lo cambia todo. Poder retomar tu vida es una política anti suicidio.

» **Incluso mencionáis la arquitectura como medida de prevención...**

Que tengamos comunidades en las que sea posible arraigar también es una política anti suicidio. Eso no quiere decir que sea obligatorio, la gente no tiene por que quedarse a vivir en el mismo sitio, pero la cuestión es que la mayoría se está moviendo cada tres años porque le vence el contrato de alquiler y le suben el precio. ¿Cómo vas a participar así en una comunidad? ¿Si tienes una crisis vital, quién de tu entorno te va a sostener si cada dos por tres te mudas? Impacta en la salud mental todo aquello que permite que nuestras vidas sean mejores. Por supuesto, garantizar la subsistencia es una de las que más impacta, pero pertenecer a un territorio donde puedes participar y arraigar, también. Que los municipios pongan a disposición de sus habitantes lugares donde encontrarse mejora la salud mental. Peatonalizar las calles, por ejemplo, hace que personas que no salen habitualmente de sus casas porque tienen problemas de movilidad se atrevan a salir. Eso tiene un impacto positivo en la salud cardiovascular

de las personas a varios años vista, pero tiene un impacto inmediato en su felicidad.

» **¿Hablamos de hacer la vida más comunitaria?**

La comunidad no sólo beneficia a quienes participan activamente, sino a quienes simplemente son testigos de ella. Incluso quien no quiere relacionarse sabe que si se pone enfermo le puede pedir ayuda a los vecinos de enfrente. Sin embargo, si vives en un sitio donde no conoces a nadie, la sensación de inseguridad es mucho mayor. Las redes vecinales son las que han estado cuando el sistema ha fallado. Soy poco crítica con el confinamiento porque entiendo que era algo nuevo a nivel mundial y que se hizo lo que se pudo, pero se decretó un confinamiento sin tener en cuenta a las personas más vulnerables. Fueron las redes vecinales quienes respondieron por ellos, y fue espontáneo. Las personas, por lo general, y si nos dan la oportunidad, tenemos arranques solidarios. El problema es que en muchos municipios hay urbanismos hostiles que no permiten relacionarnos.

» **Denunciáis la falta de lenguaje para hablar del sufrimiento como algo ligado a las condiciones de vida. ¿Nos falta narrativa?**

Tenemos interiorizado el lenguaje de las políticas austericidas de la crisis de 2008. Vivimos mucho de las nostalgias de que cualquier tiempo pasado fue mejor. Esto tiempos de incertidumbre que vivimos son pasto de discursos fascistas. Hay quien defiende que antes vivíamos mucho mejor, que ahora está todo mal por la teoría del gran reemplazo, por culpa de las mujeres que se han incorporado al trabajo productivo, o por culpa de la inmigración... Ésta es una situación proclive para que cale ese discurso.





» **Decimos gasto social en vez de inversión social o impuesto como algo peyorativo, sin mencionar que revierte en servicios sociales... ¿Ha calado la idea de que estar al servicio de la ciudadanía es derrochar?**

El libro arranca precisamente con la idea del presente agotado. Marcela Garcés lo explica muy bien: en el siglo XX se hablaba mucho del siglo XXI, de progreso, de futuro; pero en el siglo XXI no se habla nada del XXII. A lo largo del siglo XX se ha aspirado a grandes cambios. En España se creó la Ley General de Sanidad, que obviamente hay que actualizar, pero fue una Ley ambiciosa para la salud universal. Deberíamos volver a aspirar a grandes cambios, en vez de aspirar a migajas, como aquel mensaje de Margaret Thatcher, *There is no alternative* (no hay alternativa). Debemos apostar por cambiar el modelo y sentir que tenemos derecho a vivir mejor. El activismo climático es uno de los pocos elementos para mejorar el futuro que hay sobre la mesa en el siglo XXII. La generación actual de jóvenes planteará las cosas de otra manera.

» **Sin embargo se les llama 'generación de cristal', aludiendo a su supuesta fragilidad. ¿Podemos hablar de un sentimiento de época, de la década del malestar?**

Esa generación ha vivido en una perpetua crisis y su identidad está atravesada por ese momento histórico. La gente se echa las manos a la cabeza con el sufrimiento psíquico de los adolescentes. ¿Pero alguien ha mirado su fecha de nacimiento y se ha parado a pensar qué pasaba en esas casas? Han crecido en casas donde las noticias decían constantemente 'la culpa es vuestra por derrochar', 'tenéis que apretaros el cinturón'... Hablamos

de gente con miedo a estar en paro y a no volver a ser empleada nunca. A esos bebés no les afectaba lo que dijera el telediario, pero les afectaba la respuesta emocional de sus familias ante esas noticias. Y luego nos sorprende que tengan una tasa de sufrimiento psíquico más elevada que las generaciones anteriores.

"Hautatzera behartzen gaituzte: zure etxetik urrun eta lanaldi amaigabeetan buru belarri aritzea -lana eta bizitza pertsonala ezin uztartuta- ala horri uko egitea, baina gosez hiltzea. Hori ez da hautatzeko eskubidea izatea, hori ez dago inolako askatasunik"

» **Pero si no llegas a fin de mes es difícil que saques fuerza para rebelarte...**

Precisamente por eso hay que poner narrativas de lo que no es negociable: elevar el Salario Mínimo Interprofesional, que en la pandemia hubiera ERTEs, que existan unos ingresos mínimos garantizados... Hay que disputar el consenso con eso. El Primero de Mayo, en Más Madrid llevamos una pancarta que decía: 'Trabajar menos para vivir mejor'. Y nos dijeron: 'Ya ni disimulan'. Pues no, queremos trabajar menos para vivir mejor, todos. La carga de trabajo, los cuidados... Necesitamos una redistribución estructural y la crisis climática tiene que formar parte de esto. No necesitamos este sistema productivo como el que tenemos, gran parte del sistema productivo está orientado exclusivamente a que la gente rica se siga haciendo más rica.

» **Afirmáis que sólo se habla de un sufrimiento psíquico, curiosamente del más fácilmente mercantilizable**

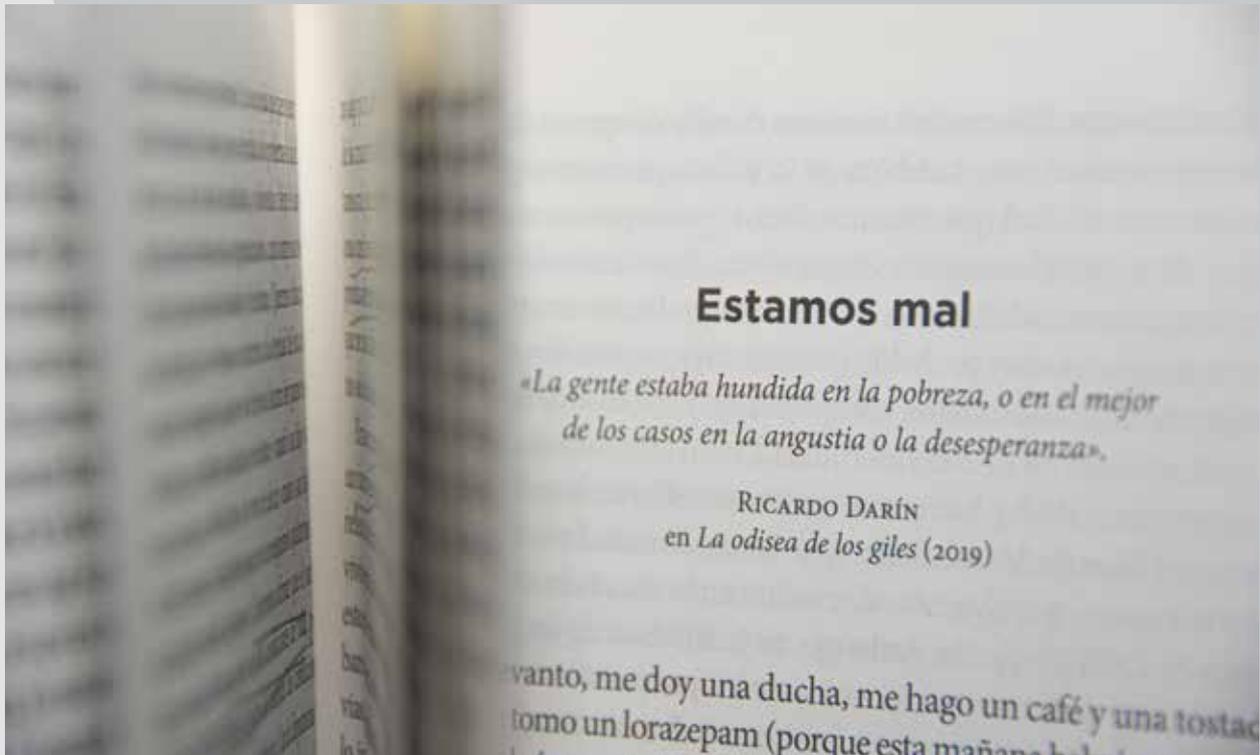
El sufrimiento psíquico más estigmatizado desaparece, se habla de ansiedad y depresión,

porque es lo más mainstream, y de alguna manera se olvidan las grandes reivindicaciones estructurales, como que el sistema de la atención a la salud mental sea menos coercitivo o que la sociedad sea menos expulsiva con las personas que lee como locas o extravagantes. No tiene el mismo estigma social decir que tienes

esquizofrenia o que eres bipolar o decir que tienes ansiedad; no te enfrentas a la misma violencia. Y, además, si tienes ansiedad puedes decir: me compro un pack de sesiones de terapia. Lo ves en Twitter, hay gente sorteando tratamientos de terapia. No sé en qué contexto la gente sortearía operaciones para operarte de la vesícula.

» **Habláis de la salida mercantil del malestar psíquico. ¿La terapia como medio para devolver personas que vuelvan a ser productivas?**

El encargo original en el que nace la psicopatología y las profesiones de la salud mental tienen que ver con los manicomios y con depositar ahí a la gente que es molesta. Eso, en parte, sigue existiendo, pero el encargo principal hoy es que la gente vuelva a funcionar y a producir. Se ve claramente en las mutuas, cuando te dan un pack de sesiones de psicoterapia lo que quieren es que vuelvas trabajar ya, desactivar inmediatamente el síntoma, hasta el punto de que el seguimiento en las mutuas se interrumpe en el momento que te dan el alta, hayas terminado el proceso o no.



» ¿El malestar tiene clase?

Sí. El duelo perinatal, por ejemplo, le puede pasar a todo el mundo, también a Cristiano Ronaldo. No vamos a juzgar si le duele menos que a cualquier otra persona. El abuso sexual intrafamiliar puede pasar en cualquier escala social. La gran diferencia es que si tú tienes una posición socioeconómica buena puedes hacerle frente a esto, puedes pausar tu vida para dedicarte a reparar tu experiencia traumática y recomponerte. Si estás viviendo con una persona que te ha agredido puedes pausar esa convivencia; mientras que, si además de enfrentarte a esa experiencia tienes que pelearte por subsistir, nunca tendrás tiempo ni posibilidades de enfrentarte a todo eso. Las familias pobres se han enfrentando a lo largo de las generaciones a muchísima más violencia y sufrimiento. No porque las personas ricas estén exentas, si no porque una vez que les pasa algo, pueden pararse a repararse y a recomponerse. No todo el mundo

puede permitirse ese lujo, y eso se transmite generacionalmente.

» En una entrevista dices que “la mirada del terapeuta está siempre condicionada por su clase, su género...” ¿Qué hacemos entonces?

Tenemos que entender que no existe un sujeto universal, que los seres humanos somos diversos. Muchas veces se producen injusticias epistémicas, y ni siquiera tenemos palabras para describir lo que nos está pasando. Por ejemplo, las personas racializadas, en tanto la historia la ha escrito occidente, tienen menos palabras y conceptos para entender lo que les pasa. Todo lo relacionado con el estrés de minoría –en tanto que son blancos los grandes productores del conocimiento– cuando te sales de la categoría varón-blanco-anglosajón te conviertes en lo otro, y tienes que escarbar entre los restos de lo otro para intentar entender tu experiencia y lo que necesitas. Históricamente quienes

han puesto nombres a las cosas eran los sujetos que eran. Si ves la narrativa y la ficción, todos los seres humanos, sean mujeres, hombres... todos sabemos como son las crisis de mediana edad en las personas blancas: las hemos leído, escuchado, visto en películas... ¿Pero cómo es la crisis de madurez de las mujeres negras? No lo sabemos. Creemos que la otra es una crisis universal, pero no lo es, tan específica es la una como la otra.

» En el libro abordáis la división sexual del trabajo. ¿En qué condiciona la salud mental?

Tiene dos consecuencias. Históricamente a todas las mujeres les ha tocado cuidar, y en occidente ahora especialmente a las mujeres migrantes por aquello de las cadenas globales de los cuidados; mujeres migrantes que se hacen cargo de las tareas de las que se habrían hecho cargo las mujeres antes de entrar en el mercado productivo. Por otra parte, separa



a los hombres de las tareas de cuidado. Se puede pensar que eso les ha descargado de carga de trabajo, que ha sido una ventaja para ellos, pero también les ha desprovisto de la parte buena del cuidado: trazar redes afectivas. Como consecuencia, muchos hombres se quedan muy solos en su vejez, en la parte última de su vida, muchos incluso con adicciones a las que han llegado, en parte, por eso. El factor protector más potente ante el suicidio es precisamente disponer de esas redes afectivas. Los datos nos dicen que los hombres se suicidan más, aunque las mujeres hagan más intentos. Hay muchos motivos para ello, pero uno de ellos es que muchos hombres se han quedado sin ninguna red que los sostenga, porque históricamente los han dejado fuera de esas tareas.

» **Y la pandemia sacó a relucir la crisis de los cuidados...**

La COVID-19 no ha traído nada que no tuviéramos ya, pero lo ha hecho mucho más explícito. El mensaje ha sido claro: a los ancianos, en tanto que no son productivos, los podemos dejar morir. El Gobierno de España dijo en rueda de prensa, literalmente, que lo importante era recuperar la actividad económica, se situó eso por encima de la salud y de la vida. La COVID tiene que servirnos para defender que el modelo de cuidados de los ancianos se debe hacer de otra manera.

» **Y ahora encima la crisis de la Atención Primaria...**

La Atención Primaria es la puerta de entrada al sistema sanitario público y el escalón garante de longitudinalidad (la relación estable y mantenida en el tiempo entre el mismo médico y sus pacientes) y la continuidad asistencial, que son dos de los factores más importantes de todo nuestro

“Aldi Baterako Enplegu-erregulazioko Espedienteak izan dira pandemian zehar osasun mentalean eragin positibo handiena izan duten neurri legegileak. Nolako izango litzateke herritarren osasun mentala ABEE gabe?”

sistema. Cuando dejamos que la Atención Primaria se comporte como una beneficencia, por así decirlo, o como unas urgencias más cerca de tu casa, pero sin longitudinalidad y sin continuidad asistencial, estamos haciendo que todas las patologías crónicas, las que de verdad necesitan ese seguimiento, pasen a importar menos; patologías que además se acumulan en las clases sociales más humildes. Tener el mismo médico de cabecera durante 15 años disminuye un 25% la mortalidad. Hay muy pocas intervenciones sanitarias que sean así de potentes, sin embargo, estamos desperdiciándolo por no darle valor.

» **“Usted lo que necesita no es un psicólogo sino un sindicato”. Vosotros decís que ese mantra una falsa dicotomía. ¿Por qué?**

No es comparable. Cuando alguien se acerca al sindicato porque le han hecho una barrabasa en el trabajo, éste trata de mitigarlo, tiene esa función como de terapeuta de lo laboral. Esa función tiene mucho valor; ahora bien, eso no es, ni de lejos, lo más importante que hace un sindicato. Su función más relevante es estar en las negociaciones de los convenios, de las reformas laborales... El sindicato forma parte de la elaboración del marco garantista para los trabajadores. Eso es infinitamente más importante que la acción individual. La terapia, en cambio, es, por definición, individual y a posteriori. Los terapeutas no tenemos esa posibilidad de

estar presentes en las reformas laborales, en los convenios. Los terapeutas no cambiamos las condiciones del juego, los sindicatos, sí. El impacto de una sociedad con sindicatos fuertes en la vida de los individuos no es ni de lejos el impacto que tiene una sociedad con muchos terapeutas.

» **¿Los sindicatos como dique de contención?**

Es un trabajo de prevención, de protección antes de que suceda el mal. La prevención y la promoción de la salud mental se consiguen mejorando las condiciones de vida y unas de las formas de mejorarlas son los sindicatos.

» **¿Cómo pasamos del malestar al buen vivir?**

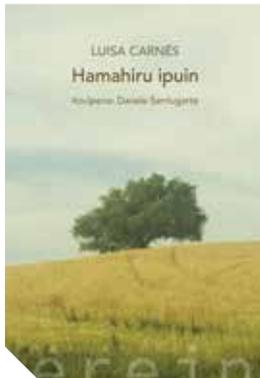
Necesitamos unas prioridades distintas. No podemos plantear que la sociedad necesita este sistema productivista que tritura individuos. No podemos pensar que necesitamos individuos super resistentes, capaces de ser triturados y de reconstruirse, una y otra vez; y luego terapeutas super buenos que los recompongan. Necesitamos un escenario donde podamos vivir mejor, y de otra manera.

» **¿Algo así como pasar de qué hay de lo mío a qué hay de lo nuestro?**

Sí. Es el mejor resumen posible. **▲**

Entzun, irakurri, ikusi!

LIBURUAK



Hamahiru ipuin (Erein, 2022)
Luisa Carnés

Ez nuen 1905ean Madrilen jaiotako eta 1964an Mexikoko erbesteratu hiltzaile Carnés idazle espainiarren berririk (27.eko belaunaldi sonatuko kide izanagatik ere), baina bere ipuinek erabat txundituta utzi naut. Gure gomendioetan honez gero ohiko gonbidatu bilakatu den Danele Sarriugarteren itzulpenari esker euskaraz goza ditzakegu joan den mendeko 30. hamarkadatik 1963. urteraino idatzitako ipuinok. Batzuk izugarriak dira (*Salataria, Etxean, Iparroratzik gabe, Smith jaun-andreak*), gerra giroaren eta gorrotoaren kontakizuna izanik, baina bada ere umorerako lekurik (*Tranbian, Familiako albuma*); kokaguneak, anitzak: dela gerraosteko Madril hitsa, dela Ameriketako Estatu Batuetako giro arrazista... Jornalaroen patu beltza azaltzen digu *Olibondoak* izeneko alean: "Uztari ematen dizkiogun izerdiak eta biziak ez al dute balio jasotzen dugun miseria baino gehiago?". Ez zaizu damutuko. ▲

MUSIKA



Your Mother should know
Brad Mehldau Nonesuch records, 2023

Nork ez ditu Beatles mitikoen (edo mitiko Beatlesen) kantak inoiz entzun? Batez ere adin batetik gora dugunoi ezagun askoak gertatzen zaizkigu, eta horien artean Paul McCartneyk idatzitakoak bereziki *itsaskorrek* dira (*Yesterday, Let it be...*). Bada, beatlekide handiaren doinuek osatzen dute disko honen mamia (George Harrisonena da bat eta azkena, aldiz, Bowieren *Life on Mars?*), Brad Mehldau jazz pianistak 2020ko irailean Philharmonie de Paris aretoan emandako kontzertu batean grabatua. Berez talde oso batek emandako abestiak piano hutsean jota badaude ere ez dute jatorriko melodien edertasunik galdu. Zalantza baduzue, zer egiteko gauza den aperitif gisa sarean entzun dezakezue Mehldauk jotako talde beraren *White Album*-eko *Blackbird* bikaina. ▲

IKUSI



Vida y muerte en el almacén
Aysha Rafele, Joseph Bullman Reino Unido, 2022

Vida y muerte en un almacén (disponible en Filmin) es una ficción basada en numerosos testimonios de personas que han trabajado en almacenes de grandes grupos comerciales que operan por internet (Amazon es su buque insignia). Las trabajadoras y trabajadores –a los que se llama *asociados*–, gran parte de ellos verdaderos jornaleros, están guiados por una voz que les acosa (a través de los auriculares que deben llevar todo el rato); se les controla el ritmo de recogida de pedidos, el tiempo que permanecen en los servicios, cada segundo *improductivo* que pierden. Devon (*Aled ap Steffan*), delegado sindical, apoya a Alys (*Poppy Lee Friar*), embarazada y sometida a presiones para que acelere su ritmo; pero la defensa organizada de los derechos es tabú: "¿No viste señales de actividad sindical?", le preguntan a Megan (Aimee-Ffion Edwards), que llegará a provocar una tragedia... ▲

Paper bat baino askoz gehiago

Eskuetan paper bat du. Zehatzago esanda, A4 tamainako bi folio. Baina bi paper horietan gauza handia dago: Bizkaiko Erresidentzietan lanean ari diren 5.000 emakume baina gehiagoren lan eta bizi baldintzak nabarmen hobetuko dituen akordioa zehazten da. Bi urteko gatazkaren eta 68 eguneko grebaren ondoren lortutako garaipena. %23tik gorako soldata igoera jasotzen dituen akordioa. Paper bat da. Edo bi. Baina hori baina askoz gehiago da.



Esta revista se elabora con papel y procedimientos sostenibles

Franqueo concertado
NO 08/129